

Nora Odilia Oliva Salazar de Escobedo

**FUERZAS MOLDEADORAS DE LOS PERSONAJES FEMENINOS  
EN LA MUJER DE PELO LARGO DE LEONOR PAZ Y PAZ**



Asesora: Licda. María del Carmen Meléndez de Alonzo

**Universidad de San Carlos de Guatemala  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**

**JATEMALA, 1996**

LIBRARY

UNIVERSIDAD DE GUATEMALA

Central

**Este estudio fue presentado por  
la autora como trabajo de tesis  
requisito previo a su graduación  
de Licenciada en letras.**

**Guatemala, octubre de 1996.**

## ÍNDICE

<b>I. Introducción</b>	
<b>II. Objetivos</b>	
<b>III. Justificación</b>	
<b>IV. Marco Metodológico</b>	<b>1</b>
<b>A. El método sociológico</b>	<b>1</b>
<b>V. Marco histórico</b>	<b>5</b>
<b>A. Introducción</b>	<b>5</b>
<b>B. Primer Gobierno de la Liberación</b>	<b>5</b>
<b>C. El gobierno de Miguel Ydígoras Fuentes</b>	<b>6</b>
<b>D. Las jornadas de marzo y abril de 1962</b>	<b>9</b>
<b>VI. Marco Teórico</b>	<b>11</b>
<b>A. Panorámica general de la narrativa</b>	<b>11</b>
<b>B. Cuadro de narradoras guatemaltecas : Obras publicadas e inéditas</b>	<b>15</b>
<b>VII. Características de <i>La Mujer de Pelo Largo</i> de Leonor Paz y Paz</b>	<b>25</b>
<b>A. Argumento</b>	<b>25</b>
<b>B. Breve análisis general de recursos técnicos y estilísticos</b>	<b>26</b>
<b>1. Estructura externa</b>	<b>26</b>
<b>2. Estructura interna</b>	<b>26</b>
<b>3. Técnicas narrativas</b>	<b>26</b>
<b>3.1 Descripción</b>	<b>28</b>

---

---

3.2 Dialogo	28
4. Personajes	29
5. Título	33
6. Tiempo	35
7. Lenguaje	37
8. Ambitos y ambientes	39
9. Temas	40
VIII. La autora y su ideología	43
1. Ideología dominante	43
2. Ideología de la autora	45
3. Postura estética	48
IX. Fuerzas moldeadoras de los personajes femeninos	53
A. Religión	53
B. Marginación social	58
C. Tradición	59
X. Dominio y manipulación de los personajes masculinos hacia los femeninos	63
A. Rufino	63
1. Sexual	63
B. El padre Vicente	65
1. Religión	65
2. Labor social	67
XI. La pasión como elemento destructor de la integridad, en los personajes femeninos	69
A. Marina	69
B. Refugio	71
XII. Evaluación final	73

<b>XIII. Conclusiones</b>	<b>77</b>
<b>XIV. Bibliografía</b>	<b>81</b>
<b>XV. Anexos</b>	<b>85</b>
<b>A. Entrevista con la autora</b>	<b>87</b>
<b>B. Notas sobre la autora</b>	<b>90</b>

## I. INTRODUCCIÓN

Al entrar en contacto con la literatura guatemalteca, me llamó la atención que sólo un reducido número de mujeres se dedicaba al arte de escribir.

Al profundizar en mis lecturas, observé que el número de novelistas se reducía aún más, ya que son pocas las que se dedican al género novelístico. La mayor parte de escritoras encamina sus pasos por los senderos de la poesía.

Creo que este hecho influyó en que leyera con actitud crítica la obra de la escritora Leonor Paz y Paz. Como resultado consideré que *La mujer de pelo largo*, publicada en 1967, ofrecía muchas posibilidades para someterla a un estudio crítico de tesis.

La temática de la novela muestra interés por los problemas que afectan a la sociedad. Se inserta dentro del contexto sociocultural guatemalteco, proporcionando un auténtico testimonio de la realidad contemporánea, que se extiende en tiempo y espacio al resto de Hispanoamérica, en donde la riqueza, como la pobreza extrema, se entrelazan para mantener, a cualquier costo, una lucha de enriquecimiento para los unos y de empobrecimiento para los otros.

Aspectos de la conducta humana como son el fanatismo religioso, el miedo, la hipocresía y la corrupción se encuentran latentes en la temática como una constante. Por medio del análisis al que será sometida la obra, de acuerdo con el método sociológico, se irá evidenciando el abuso del que son víctimas los personajes.

**Es importante mencionar que la novela presenta rasgos distintos en cuanto a la psicología de los personajes femeninos, que difieren de otras novelas publicadas en el decenio de 1960 a 1970, tal como los estudios de Menton y otros críticos han mostrado.**

**Los personajes femeninos de esta obra hablan de sus frustraciones, y del deseo de hacer algo útil y productivo. Hay un planteamiento concreto del interés de la mujer por los problemas sociales y del deseo que manifiesta por encontrarle soluciones.**

**La novela *La mujer de pelo largo*, tendrá vigencia en tanto existan sociedades que presenten rasgos de carencia de valores éticos y morales : enfermedades sociales que afectan a Guatemala y a la mayoría de las sociedades del planeta.**

**Probablemente esa es la intención de la novela, la cual no presenta ninguna solución a los conflictos, únicamente se limita a denunciarlos.**

---

## II. OBJETIVOS

### A. Generales :

1. Presentar un estudio crítico de la obra escrita por una novelista guatemalteca que no ha sido estudiada a profundidad.
2. Contribuir a la divulgación de la novelística femenina guatemalteca.
3. Investigar la literatura femenina guatemalteca, ante la carencia de estudios críticos.

### B. Específicos :

1. Descubrir los valores literarios de la obra escrita por Leonor Paz y Paz.
2. Señalar que en la novela la religión cumple la función de proveedora, tanto para los personajes femeninos como para los representantes de la iglesia.
3. Demostrar por medio del análisis la discriminación social que se presenta en la novela *La mujer de pelo largo*
4. Evidenciar cómo la carencia de valores ético-morales de los personajes masculinos, se manifiesta en el dominio y manipulación que ejercen sobre los femeninos.
5. Hacer un análisis ideológico en la novela, entre sus personajes y el momento histórico político que vive el país durante los años 1954 a 1963.
6. Evidenciar que en la novela se plantea un cambio social en la mentalidad del campesino, por medio de la educación.

novela de Leonor Paz y Paz  
La mujer de pelo largo

### III. JUSTIFICACIÓN

Cuando el investigador se adentra en el estudio de la literatura, se puede percatar que la gran mayoría de escritores son hombres y que es muy pequeña la contribución femenina en el campo de las letras guatemaltecas.

Si la producción literaria es mínima, la misma se reduce cuando se hace una selección por géneros. Es decir, que el campo menos beneficiado es el de la narrativa. Si se observa, el campo de la poesía se ha robustecido y ha alcanzado un mayor desarrollo dentro de la preferencia femenina.

Pero el problema no radica únicamente en que sólo un pequeño grupo de mujeres se dedican a la producción literaria, ya sea esta prosa o poesía, sino que de este pequeño grupo tampoco ha sido estudiada su producción artística.

Mi interés por conocer cual había sido el avance y la magnitud del estudio de la literatura femenina en el medio guatemalteco, orientó mis pasos hacia la Revista Letras de Guatemala 12-13, año 1993-1994, publicada por el Instituto de Estudios de la Literatura Nacional, de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos. El contenido de la revista es el tesario correspondiente a los respectivos Departamentos de Letras que funcionan en la Universidad de San Carlos, Universidad Rafael Landívar y Universidad del Valle, que cubre el período de 1981 a 1990. De las 25 tesis publicadas, solamente una se basó en una producción femenina. Las 24 restantes estudiaron obras masculinas en su mayoría.

De acuerdo con el planteamiento anterior, es mi deseo presentar esta investigación, basándome en la novela escrita por Leonor Paz y Paz, para contribuir en parte a enriquecer el estudio de la novelística femenina en Guatemala.

#### IV. MARCO METODOLÓGICO

*Lo que separa a una obra de arte del escrito de un alienado es precisamente de que éste último sólo habla de sus deseos y no de un universo con sus leyes y con los problemas que se plantean en él.*

Lucien Goldmann.

##### A. El Método sociológico

Todo trabajo de investigación lleva una serie de procedimientos que dará al mismo un carácter científico. El investigador, para llevar a cabo el estudio, utilizará todos aquellos recursos y técnicas sobre crítica literaria que mejor se adapten al trabajo en cuestión y, desde luego, conozca para su correcta aplicación.

El análisis metodológico del texto está basado en el estudio efectuado por Arturo Arias en: "Hacia una crítica sociológica de la literatura". Éste, a su vez, sigue los lineamientos planteados en la crítica sociológica realizada por Lucien Goldmann. El objetivo primordial de los estudios metodológico-sociológicos, expuestos por Goldmann, es encontrar las relaciones existentes entre las estructuras literarias que organizan un texto y las estructuras sociohistóricas que lo engloban.

Para lograr su propósito, el estudio literario se divide en dos etapas que se complementan entre sí. La importancia de este método radica en que se realizan ambos análisis a la vez. Además, no descuida la especificidad de la obra de arte, cuyo estudio formal es el punto de partida. Tampoco descuida al autor, cuya individualidad da coherencia al texto literario, sin quedar supeditada a un mero reflejo de su grupo social.

En primer lugar, es necesario realizar un análisis de la estructura textual. Esta se encuentra en las estructuras narrativas que dan forma al texto y a sus rasgos más característicos. De aquí se deriva el proceso de comprensión del texto.

COMISIÓN DE LA ENCICLOPEDIA DE LA LINGÜÍSTICA DE SUATEMALA

**Todo texto es una composición de palabras que persigue comunicar. La palabra está ligada a la comunicación y ésta a las estructuras sociales. La comprensión debe ser situada primeramente en el nivel del discurso literario.**

**La forma de la obra es dada por el discurso literario. Y es la forma de ese discurso el verdadero vínculo con la ideología. Entonces, el lenguaje, como depositario de la significación textual, implica un análisis ideológico del proceso del texto, en razón de la manera privilegiada como la palabra hace circular la ideología.**

**Para el análisis textual, el método sociológico permite el uso de otros métodos de las diversas corrientes de la crítica formalista o estructuralista, e incluso del psicoanálisis.**

**El interés de la obra se encuentra en su contenido y la forma específica de cómo habla de un problema en particular, en oposición a otras maneras de abordar el mismo problema. La relación del texto literario con la ideología dominante se establece en la forma de utilizar el lenguaje y en el lenguaje particular que emplea.**

**La segunda etapa es el proceso de explicación del texto. Consiste en el análisis de la sociedad referencial. Dentro del texto se encuentran elementos que indican o que envían al lector hacia una práctica social que se encuentra en el interior de la obra.**

**El texto está supeditado a una realidad socio histórica anterior y exterior al mismo. Esta situado en un espacio social exterior, hacia el cual envía y hace referencia. En cada lector el texto producirá una inquietud, la cual está ligada a una experiencia real o imaginaria que cada uno de ellos tenga de esa problemática social particular.**

**Para llevar a cabo el análisis de la sociedad referencial es necesario establecer la relación entre texto y sociedad a través de la ideología.**

Para el estudio de la ideología y dada su complejidad para abordar el problema, éste debe dividirse en tres aspectos. Inicialmente, se distingue la ideología dominante, que a su vez subordina a las otras que son : estética y del autor.

De la conjunción de estas ideologías aparece la del texto, que es independiente, pero establece relación con las otras. Arias dice que el texto establece una relación con la ideología a través de su forma. Y que no debe confundirse la ideología del texto con la del autor, porque la del texto es el fruto del trabajo estético de la ideología dominante a través de la del autor.

"Esta última que representa un punto de vista particular en el interior de la ideología dominante determinada por diferentes factores sociales, puede variar e incluso contradecir la ideología dominante. Así pues no se puede centrar el texto literario en el sujeto individual que lo produce, pero tampoco se puede eliminar a ese sujeto".(3 :6)

En síntesis, el método sociológico persigue que el estudio de un texto literario cubra los siguientes aspectos : un análisis textual y un análisis de la sociedad referencial. El análisis ideológico es la consecuencia de los dos procesos anteriores que muestra funcionalmente su relación.

La metodología que seguimos en el presente trabajo será un breve análisis general del texto, un estudio del momento histórico de la génesis del texto y un análisis de las ideologías dominante, de la autora y estética. Finalmente, se elaborará un análisis comparativo de la semántica del texto.

## **V. MARCO HISTÓRICO**

### **A. Introducción**

**Al considerar que la novela fue escrita entre 1962-1963, es necesario establecer el período del contexto histórico, político y social, en el cual se desarrollaron los hechos, así como las principales causas que dieron inicio a este proceso.**

**En forma breve se hará un análisis de los principales acontecimientos que surgen en Guatemala, a mediados de este siglo, que está por finalizar.**

**El análisis consiste en destacar aquellos elementos que durante 1954 a 1963 fueron de vital importancia en nuestro país, porque cambió la perspectiva de la década previa.**

**Primero se distinguirán los elementos que dieron origen al movimiento que se denominó "contrarrevolución", luego el gobierno del General Miguel Ydígoras Fuentes y, para finalizar, las jornadas de marzo y abril de 1962.**

### **B. Primer Gobierno de la Liberación**

**Al instaurarse el Gobierno de la Liberación con Carlos Castillo Armas, quien fue elegido Presidente por medio de un plebiscito, da inicio en Guatemala el proceso de contrarrevolución.**

**Su tiempo de mandato fue del 1 de septiembre de 1954 al 26 de julio de 1957.**

**Tras la renuncia a la presidencia del coronel Jacobo Arbenz Guzmán, los procesos reformistas iniciados por sus políticas nacionalistas quedaron sin efecto, tales como: la reforma agraria y la central eléctrica, la cual sería construida con fondos exclusivamente nacionales, para terminar con el monopolio energético de Power Trust de la EBASCO.**

---

La contrarrevolución no sólo terminó con una constitución democrática de gobierno, sino significó que la intervención extranjera pusiera el poder en manos de una minoría de derecha, que se encargó de destruir la Reforma Agraria, evitando así la tenencia de la tierra entre los más necesitados.

*Fue una intervención que cortó un proceso político y social, lo cortó a través de una fuerza foránea extranjera que lo hizo por motivos de política hegemónica de los Estados Unidos, por interés de las Compañías extranjeras en Guatemala :banano, petróleo, electricidad y lo hizo tomando como instrumento a una pequeña oligarquía terrateniente Digo pequeña porque en el derrocamiento de Arbenz el peso de la oligarquía era mínima, realmente lo determinante fue la intromisión extranjera.*

(4 :7)

El Gobierno de la Liberación le devolvió las tierras expropiadas a la UFCO y a los terratenientes. Suspendió otros programas nacionalistas, como la hidroelectrificación del país. El uso del recurso del agua para producir energía, ya no fue posible al no continuar con los programas de Jurun Marinalá, Los Esclavos y Atilán.

El Gobierno de la Liberación Nacional finaliza con el asesinato del Coronel Carlos Castillo Armas, acaecido el 26 de julio de 1957.

#### C. El Gobierno de Miguel Ydígoras Fuentes

Miguel Ydígoras Fuentes es elegido Presidente de Guatemala en elecciones efectuadas en el mes de enero de 1958. Su gobierno ha sido tipificado como gobierno de redención-transición democrática. Gobernó del 2 de marzo de 1958 al 31 de marzo de 1963.

En su discurso de toma de posesión, habló de democracia (para borrar su imagen de ubiquista), y dijo que continuaría la misma línea de gobierno de Castillo Armas.

Ydígoras entra en pugna con un sector de los miembros del MLN. Este hecho hace que Ydígoras permita que en el país se desarrollen las organizaciones sindicales y los partidos políticos.

Se organizan nuevamente los Sindicatos de Acción y Mejoramiento Ferrocarrilero (SAMF) y el Sindicato de la Corporación Bananera (UFCO). Así mismo se fortifica la participación magisterial y estudiantil.

El gobierno ydigorista se caracteriza por su actitud entreguista al imperialismo. Condonó deudas hasta por 12 millones a la IRCA, en 1958. Reprime huelgas de los ferrocarrileros, en 1959. Ofrece el territorio (Finca La Helvetia en Retalhuleu), para el adiestramiento de la tropa anticastrista que trataría de invadir Cuba, en 1961.

Ofrece a los jóvenes militares del país, ser los mercenarios que invadan Cuba.(1) Entre ellos se encuentra Marco Antonio Yon Sosa, Turcios Luna y Trejo Esquivel (más adelante forman parte del grupo M-13 de noviembre), según lo manifestado por Cesar Montes, a quien cita el escritor Mario Roberto Morales en su libro *La Ideología y la Lógica de la Lucha Armada*.

---

(1) Miguel Ydígoras Fuentes llega a ofrecerle a la juventud militar que personalmente sean ellos mercenarios para la invasión a Cuba; le hablan a Marco Antonio Yon Sosa, a Turcios Lima, Trejo Esquivel, y a muchos de los militares que ahora son coroneles y generales. Manuel Colón A., "Guatemala: El significado de las jornadas de marzo y abril", en *Serie de documentos para la historia CEUR, Guatemala, 1995, p.12*

*El 6 de febrero de 1.962 marca el inicio consciente de la guerra de guerrilla en nuestro país, en el sentido de consistir en una lucha armada que tienen por escenario el campo, que cuenta con el apoyo político y social del campesinado y que se efectúa inicialmente por una fuerza militar irregular, rudimentaria y de número limitado. Esta acción comandada por los entonces tenientes Marco Antonio Yon Sosa, Luis Turcios Lima y Luis Troje dejó en esta acción también sentada la personalidad pública del movimiento 13 de noviembre.*

*(20 :149)*

Este acontecimiento precipita una rebelión de 180 militares que, el 13 de noviembre de 1960, pretenden derrocar del poder a Miguel Ydígoras Fuentes, para restablecer el proceso democrático y denunciar el hecho de que Ydígoras está utilizando el país y a sus militares para el propósito invasionista.

La presión que ejerce E.E.U.U. es fuerte y hace fracasar el movimiento, algunas de las bases que se rebelaron fueron bombardeadas por aviones de la CIA.

Los oficiales que permanecieron fieles al gobierno fueron recompensados con grandes fincas nacionales

Los militares que se levantaron contra el régimen pasaron a formar el grupo Movimiento Revolucionario del 13 de noviembre (M-13). Al poco tiempo algunos de sus militares pasaron a formar parte del movimiento guerrillero.

Desordenes, manifestaciones en protesta por la invasión a Cuba en Bahía de Cochinos, y además el fraude en las elecciones de diputados al Congreso, en 1961, hacen que el país se encuentre en un verdadero caos, en lo político, en lo económico, y en lo social.

La recesión económica aumenta el desempleo y la migración hacia la ciudad. Toda esta efervescencia alimenta la rebelión popular y los movimientos estudiantiles que llegan a su punto más culminante en el mes de marzo de 1962.

#### **D. Las jornadas de marzo y abril de 1962**

Con este nombre se le conoce al movimiento social que surge en el país como fruto de la intolerancia y de la ira del pueblo de Guatemala, por la corrupción gubernamental y las crisis sociales, económicas y políticas que se estaban viviendo.

Estas gestas inician cuando una patrulla militar ametralla a unos estudiantes de la Facultad de Derecho, que estaban poniendo rótulos y carteles en la 9a. Ave. Y 10a. Calles de la zona I.

Se forma un frente popular anti-Ydígorista, que le pide su renuncia y que se anulen las recién pasadas elecciones de diputados para el Congreso.

La participación estudiantil del nivel medio y universitario se fortifica, También intervienen varios sindicatos, algunos partidos políticos y el magisterio.

En el área rural, los campesinos sabotean las comunicaciones e incendian fincas; la Universidad de San Carlos se ve invadida por las fuerzas de seguridad.

Estos enfrentamientos dejan un saldo de alrededor de 50 muertos, 500 heridos y 1000 personas encarceladas.

En breve tiempo comienza a organizarse la resistencia armada, contra el régimen de Ydígoras Fuentes, en el que participan algunos miembros de la juventud militar I3 de noviembre, del PGT, y dirigentes estudiantiles.

## **VI. Marco Teórico de la Narrativa Guatemalteca Femenina del Siglo XX.**

### **A. Panorámica general de la narrativa.**

La voz narrativa femenina -novela y cuento- ha contado con pocas escritoras que se han dedicado a este género, en Guatemala.

A través de la investigación realizada acerca de la literatura guatemalteca femenina del siglo XX, se ha logrado constatar que las escritoras han incursionado más en el campo de la poesía, el ensayo, el drama y el periodismo, siendo muy poca su participación dentro del área de la narrativa.

Al realizar un minucioso desglose, se puede observar que en la narrativa el problema se vuelve más complejo porque, entre la novela y el cuento, éste último es el que cuenta con más publicaciones.

Otro problema que enfrenta la narrativa femenina es que muchas de las escritoras conservan su obra sin publicar, es decir, inédita. Un factor indiscutible es que en nuestro país no se han dado las condiciones adecuadas que incentiven la producción femenina. Por lo tanto, los escritores casi no cuentan con el apoyo editorial. Este apoyo es menor para las escritoras, debido a que son más comerciales las obras masculinas que las femeninas.

Otra barrera que dificulta la obtención de datos fieles sobre la totalidad de la obra de trabajos realizados por mujeres, es que muchas de las investigaciones que se han llevado a cabo, se encuentran con una serie de dificultades. En algunos casos las autoras no responden los cuestionarios que los investigadores les envían tal como lo cita el tomo No.3 de la Historia de la Literatura Guatemalteca, "En el apartado de algunas escritoras se nota la información incompleta, lo cual se debe a la dificultad de encontrar datos exactos o para obtener las obras para analizarlas con el detenimiento y seriedad que

---

todas merecen. Algunas autoras no respondieron a nuestra solicitud de curriculum y en tal caso recurrimos al comentario periodístico de escritores que por su seriedad nos pareció palabra autorizada”(1 :269).

Por lo tanto, en algunos casos son las mismas escritoras las que no colaboran con la información acerca de la obra que han escrito.

La mujer tiene una serie de desventajas como, la falta de tiempo, debido a que, esencialmente, las mujeres tienen que hacerse cargo del hogar, lo que conlleva la crianza de los hijos y la misma atención al cónyuge.

Si, aparte de todas estas labores, la mujer trabaja fuera del hogar, el problema se agudiza. Al analizar todos estos factores, las escritoras no pueden contar con el tiempo suficiente para planificar una novela puesto que la misma conlleva un trabajo más elaborado y técnico. (Esto no implica que se reste importancia a otros trabajos literarios en general).

No quiero decir con esto que el escritor no atraviese estos mismos problemas, sino que por la misma estructura social, siempre se ha visto que la mujer es la que comúnmente desarrolla todas las tareas antes mencionadas.

Para una mujer no resulta tan fácil desligarse de sus obligaciones con tanta facilidad como el hombre. Esas mismas condiciones de subordinación son las que en última instancia van a repercutir en el desarrollo de la narrativa femenina.

La narrativa guatemalteca femenina también se ha enriquecido con aportes de escritoras que no han nacido en nuestro país, pero que sin embargo lo han adoptado como su segunda patria y han publicado aquí sus obras, tal es el caso de Argentina Díaz Lozano de origen hondureño. La obra de esta autora ha sido muy divulgada en el extranjero.

Nacida en Honduras y nacionalizada en Guatemala, Blanca Luz Molina, ha escrito varias obras. Sus novelas, *Los Brutos* y *Sabor a Justicia*, cuya temática enfoca problemas sociales, fueron tomadas para estudios criminológicos, por Alejandro Maldonado Aguirre, quien toma ejemplos de las mismas, para mostrar los motivos de la mujer que delinque.

Elisa Hall de Asturias es otra de las escritoras cuya obra ha sido muy polémica, especialmente su novela *Semilla de Mostaza*, la cual ha sido objeto de estudios académicos.

Dentro de la corriente criollista se incluye a Malin D'Echevers, con su novela *Mah-Rap*.

Samara de Córdova ha escrito novelas testimoniales y de denuncia. En *La Nuez Vacía*, trata el tema de la mujer que trabaja ilegalmente en los Estados Unidos.

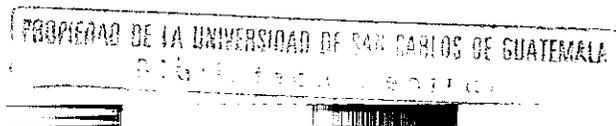
Leonor Paz y Paz ha escrito varias novelas de corte social, en las que mezcla temas como la falta de tierra por el campesinado, el maltrato que sufren los campesinos por los terratenientes, los movimientos urbanos guerrilleros, y el amor, entre otros.

El área del cuento también se ha visto favorecido por muchas escritoras que se inclinan por las narraciones cortas.

Así, María Granados escribió cuentos con tendencia criollista. La temática regionalista está representada en los cuentos de Lola Villacorta Vidaurre.

Norma García Mainieri escribe bajo el seudónimo de Isabel Garma, ha publicado la mayoría de sus obras en el extranjero. Sus relatos son de extraordinaria calidad, entre ellos *Cuentos de Muerte y Resurrección*.

Como se puede observar, la novela y el cuento son de temática variada y aunque su producción no sea muy fecunda, se puede afirmar que la narrativa femenina ocupa un lugar



**importante dentro del desarrollo de la narrativa guatemalteca, en general. También hay que considerar que muchas escritoras no han recopilado su obra en volúmenes y que la misma ha quedado dispersa en periódicos y revistas.**

**Para concluir, deseo reiterar que la narrativa femenina no ha sido estudiada a profundidad. Inclusive dentro del pensum de la carrera de Letras, no se han realizado mayores investigaciones en este campo.**

**Sería conveniente que se continuara el estudio de la novela y el cuento femenino. En 1989, se llevó a cabo un estudio de la novela femenina de la década 1960-70, en el curso de Seminario de Literatura Guatemalteca, en el Departamento de Letras de la Facultad de Humanidades de la USAC.**

**Es de considerar la importancia de estas investigaciones, porque las mismas vienen a llenar el vacío que dentro de este campo existe.**

**B. CUADRO DE NARRADORAS GUATEMALTECAS**

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INEDITA
ACUÑA, ANGÉLICA 1904 -			libro de cuentos
AREVALO, TERESA 1926 -	Emilia Los bigotes de don Chavero La doma del bravío (escrita en colaboración con Augusto Peña)	NOVELA 1961 CUENTO 1968 NOVELA 1970	
AGUIRRE, LIT.Y -1973	El país de la eterna primavera Estigma Guatemala my beautiful country Así es la vida	NOVELA 1950 NOVELA 1957 NOVELA 1959 NOVELA 1966	
ALARCÓN FOLGAR ROMELIA 1900-1971	Cuentos de la abuelita Sin brújula El vendedor de trinos El gusano de luz El milagro	CUENTOS 1950 CUENTOS 1964 CUENTOS 1968 CUENTOS 1968 CUENTOS 1966	

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INEDITA
BARRIOS Y BARRIOS, CATALINA 1980	Que sueño y otros cuentos Para qué y otros cuentos La tira y otros cuentos	CUENTOS 1978 CUENTOS 1978 CUENTOS 1991	
BARRET, MACA	El caballo rojo	NOVELA 1959	
CANIVELL ARZÚ, ODETTE 1980	María Isabel	NOVELA 1995	
CORDOVA DE, SAMARA	La nuez vacía Mimetismo El mundo de María Durán	NOVELA 1975 CUENTO 1975 NOVELA 1979	Paralelo 15 NOVELA
CHAYARRY, FLORA	Más allá de los sueños	CUENTO 1990	
DÍAZ LOZANO, ARGENTINA 1909	Perlas de mi rosario Luz en la senda Topacios Mayapán	CUENTOS 1930 NOVELA 1935 CUENTOS 1940 NOVELA 1950/5/75	Alá en Solbiá El dolor de ser hombre NOVELA Río turbulento NOVELA
	Peregrinaje Y tenemos que vivir 49 días en la vida de una mujer Sandalias sobre Europa Mansión en la bruma	NOVELA 1955 NOVELA 1963 NOVELA 1956 NOVELA 1964 NOVELA 1965	

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INEDITA
	Fuego en la ciudad Aquel año rojo Eran las doce... y de noche Ciudad errante	NOVELA 1966/6/72 NOVELA 1973 NOVELA 1976 NOVELA 1984	
D'ECHEVERS, MALIN	Mah-Rap	NOVELA 1946	Centavos de ficción CUENTOS
DARLEE, IRIANA	Metal noble Los hijos de Rosaura	CUENTOS 1966 NOVELA 1996	
ESCRIBÁ, LIGIA	Surco y semilla Las máquinas y yo Cuentos	CUENTOS 1979 CUENTOS 1984 CUENTOS 1985	
ESCOBAR, MARÍA DEL CARMEN 1984	49 centavos de felicidad El santo	NOVELA 1985/88 CUENTO 1984	Mi fiel amigo CUENTO Pobre chuchito lloso CUENTO Descansa en paz CUENTO
ESCOBAR THORBURN, ELIZABETH	El río lila	NOVELA 1976	

Nombre	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INÉDITA
FERNANDEZ HALL DE AREVALO, TERESA 1918	Adolescencia en flor NOVELA	1945	
FERGUSON, GLORIA GRANADOS DE GRAJEDA, MARÍA	La herencia del abuelo NOVELA	1962	La lujosa primavera CUENTOS
GÁLVEZ, MARÍA ALBERTINA 1908-1966			La virgen de la batalla NOVELA
GARCÍA MAINIERI, NORMA 1942	Cuentos de muerte y resurrección CUENTOS 1987/96		Cuentos de la tía Lulú CUENTOS La iluminada NOVELA Los seres anónimos NOVELA Eros desalado NOVELA
HALL DE ASTURIAS, ELISA 1900-1982	El hoyito del perraje CUENTOS	1994	
	Semilla de mostaza Mostaza NOVELA	1938 1940	

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INÉDITA
HERRERA, MARTA JOSEFINA 1986	Espada de remordimiento NOVELA	1955	Eslabón perdido NOVELA Democrata de hombre CUENTO A guo del quebranto CUENTO
HERNANDEZ, LIGIA	Origenes	CUENTO 1996	
LIGORRÍA, BALCARCEL, MARIAELEN	Cuentos reales en una palabra	CUENTO 1983	El ratoncillo preguntón CUENTO
MORALES TINOCO, CLEMENCIA	Jugando y cantando	CUENTOS 1966	Capullito travieso CUENTO Entre macetas NOVELA Olvídame NOVELA Divorcio en finlebias NOVELA

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INÉDITA
MOLINA CASTAÑEDA, BLANCA LUZ	polvo de oro Sabor a justicia Veinte cuentos y uno más Azul cuarenta Los brutos	CUENTO 1950 NOVELA 1961 CUENTOS 1961 CUENTOS 1962 NOVELA 1969	Ella NOVELA El loco NOVELA Gallo de casa rica Gallo de casa pobre CUENTOS
OLIVA P. HELENA M.	Un sueño de un pobre diablo y otros cuentos	CUENTOS 1945	

NOMBRE	OBRA PUBLICADA	AÑO	OBRA INEDITA
PAZ Y PAZ, LEONOR 1932	18 cuentos cortos	CUENTOS 1955	
	Lo que se calla	CUENTOS 1963	
	Tanta esperanza	NOVELA 1963	
	La mujer de pelo largo	NOVELA 1967	
	Como si fueran cuentos	CUENTOS 1978	
RODAS, ANA MARÍA	Adultos III	NOVELA 1996	
	Ana María Rodas CUENTOS EN CASSETTES	1995	Morfina en la figura (en prensa en Artemis y Edinter)
ROLDÁN S. ELFA A. 1926	Soledades Convergentes	CUENTOS 1977	Cuentos sin edad
	Escolástico	CUENTOS 1981	Perfiles difusos CUENTOS
	La boda del sol y la luna	CUENTOS 1984	El bosque del gigante CUENTO
RODRIGUEZ DE EVERALLI MIRIAM			Cuentos infantiles

## B. Breve análisis general de recursos técnicos y estilísticos :

### 1. Estructura externa :

*La mujer de pelo largo*, novela escrita por Leonor Paz y Paz, fue publicada en Guatemala y editada por Editorial Landívar, en abril de 1967. El colofón no indica de cuantos ejemplares consta el tiraje y a la fecha no se ha publicado una segunda edición.

La novela está diseñada en 20 capítulos, planificados y distribuidos en 202 páginas. Inicia con "Unas palabras", pequeña introducción escogida por la autora, para señalar las causas que la motivaron a escribirla.

### 2. Estructura interna :

Se puede decir que es una novela cerrada, porque la trama es lineal y está claramente delimitada con exposición, nudo y desenlace. La novelista presenta metódicamente a los personajes. Describe los ámbitos en que se desenvuelven y narra sus historias, desde su comienzo hasta su final. La trama es un elemento fundamental en la estructura de la novela, igual que los personajes y el ambiente.

### 3. Técnicas narrativas :

Si el mundo de la novela es básicamente contar, entonces lo más importante es conocer la voz del narrador, ya que es el eje de la novela. Por lo tanto, para saber cómo nos llega esa voz, es necesario conocer el enfoque narrativo, y cómo se presenta el narrador en la novela *La mujer de pelo largo*.

La técnica narrativa de la novela está construida sobre el punto de vista de la tercera persona. El narrador asume las dimensiones de un ser omnisciente en relación con los personajes y los acontecimientos que se dan dentro de la obra.

*Todos los viernes doña Refugio de los  
Milagros se veía precisada a dar la misma*

*explicación a sus hijos. ¡Eran tan golosos  
que siempre olvidaban que en determinados  
días se debe ayunar!*

(23 :7)

Este foco narrativo hace que el narrador se convierta en demiurgo, capaz de conocer hasta los más pequeños detalles de todos los personajes. Por esa razón sabe que a los niños les atrae todo lo misterioso, que les permita crear mundos imaginarios y fantasiosos. Además que van cambiando de actividades, siempre en busca de nuevas emociones.

*Un secreto le ofrecía el Chino  
y valía la pena dejar a un lado  
la procesión para ir en busca de  
un nuevo misterio. Luciano sabía  
que el Chino era fuente inagotable  
de secretos y buenos secretos.*

(23 :85)

La visión del narrador omnisciente es panorámica y total. Esto le permite conocer todos los secretos de la organización social. Esos secretos son los medios represivos que a través de la tortura utiliza la policía para que las personas detenidas confiesen. Las víctimas inocentes acaban confesando una culpabilidad inexistente, ante la dureza de la tortura a la que se ven expuestas.

*Algunas veces - después de  
un interrogatorio de esa naturaleza -  
hasta los inocentes confesaban  
haber cometido cualquier crimen  
que se les imputara.*

(23 :185)

La presencia de este punto de vista está latente en todo el desarrollo de la novela, especialmente en los comentarios y juicios que ofrece constantemente acerca de los personajes.

*Le inquietaba pensar que sus hijos no tardarían en notar y sufrir las diferencias existentes entre las personas : unas lo poseen todo hasta belleza : otros no tenían nada, ni siquiera oportunidad de aprovechar su propio talento.*

(23 :38)

### 3.1 Descripción :

Leonor Paz y Paz, en la novela *La mujer de pelo largo*, hace énfasis en la descripción, para transmitir impresiones y sentimientos de la ambientación y atmósfera social, para señalar la fortaleza de espíritu de la familia Luciano.

*Pero la mayoría de esas familias perdía rápidamente el afán de lucha y el decoro que sostenía a los Luciano. Las puertas de la vagancia, el alcoholismo, la prostitución y los oficios más degradantes, se abrían en la gran ciudad para hombres y mujeres, mientras en el campo la miseria absoluta y resignada, robaba a las personas hasta su categoría humana.*

(23:150-151)

### 3.2 Diálogo :

La técnica del diálogo es poco empleada en la novela. La actuación directa de los personajes, se da en menor escala. Cuando utiliza los diálogos en la narración, la autora se inclina por el estilo directo, los señala con guiones, y se introduce

mediante una oración subordinada que depende del verbo "decir" :

*-Usted dirá, dijo invitando al cura a exponer lo que él consideraba un caso especial. El niño no está en casa y puede hablar con toda claridad.*

(23 :142)

*-Buenas tardes, dijo Luciano a la doméstica de uniforme blanco que salió a abrirle la puerta. ¿Está el señor ?.....*

(23 :146)

También emplea diálogos en estilo indirecto, cuando el personaje cuenta desde su punto de vista, y va precedido del verbo "preguntar" :

*-Me pregunto qué cosa podría hacer para sentirme más digna de vivir, y por otro lado cómo podré hacer que Elías reconozca mi derecho al trabajo, mi necesidad de hacer algo de utilidad colectiva. Yo fui pobre siempre ; yo he tocado la tierra con mis manos y he comido pan frío.*

(23 :162)

#### 4. Personajes :

Los personajes son elementos vitales en toda narración. Sin personajes no hay novela. El escritor crea a sus personajes y los sitúa en determinados espacios para que realicen definidas acciones.

La importancia del personaje también radica en el comportamiento que tenga a lo largo de la narración, y cómo los presenta el novelista.

De acuerdo con la terminología de E.M. Forster, a quien cita De Aguiar E Silva, "se distinguen dos especies fundamentales de personajes novelescos, los diseñados o planos y los modelados o redondos". (8 :209)

En toda narración se encuentra un personaje central que es el eje del relato. A su alrededor se mueven los personajes secundarios.

Un aspecto más que el escritor le confiere a sus personajes es la capacidad de impregnarlos de un carácter humano, a través de sus pasiones, cualidades y defectos, así como de sus ideales, tormentos y conflictos. De esta fusión nace la universalidad y el interés de los personajes.

En la novela *La mujer de pelo largo*, casi todos son personajes planos que se definen linealmente sólo por un trazo, por un elemento característico que los acompaña durante toda la obra.

Rufino y Elías, desde el inicio de la narración se tipifican como hombres de la clase adinerada, que han amasado sus fortunas mediante la usura y los negocios ilícitos. Ninguno de los dos experimenta transformación íntima que los pueda dotar de personalidad individualizada para disolver sus dimensiones típicas.

Caso parecido es el de Refugio y María, cuyas actuaciones tampoco sufren ninguna alteración en el curso de la novela. Refugio se caracteriza por su fanatismo religioso y por el tortuoso deseo de que Rufino la ame. Para María su única preocupación es incrementar su círculo de amistades para continuar con su vida ociosa y acomodada.

Otro elemento importante para la caracterización de un personaje es el retrato. Leonor Paz y Paz utiliza este recurso en el personaje del padre Vicente. Destaca sus rasgos físicos, psicológicos y morales. Sin ser el personaje principal, es de quien más información ofrece la narración.

Representa la figura del sacerdote que toma los hábitos con el único propósito de hacer dinero con el menor esfuerzo posible. Su aspecto físico responde a su aspecto psicológico y moral. La autora lo presenta físicamente desagradable. "El cura viejo hediondo también y sin recato". (23 :9)

Entre los personajes modelados y que merecen atención especial se encuentran Marina y Luciano.

Marina, quien asume el papel protagónico, es un personaje que evoluciona dentro de la obra. Su actuación es compleja. Muestra su insatisfacción por el papel que está desempeñando y manifiesta su deseo de hacer algo en favor de los demás.

*Me pregunto qué cosa podré hacer para  
sentirme más digna de vivir, y por otro  
lado, cómo podré hacer que Elías reconozca  
mi derecho al trabajo, mi necesidad de hacer  
algo de utilidad colectiva.*

(23 :162)

Sin embargo, no es capaz de afrontar sus propias debilidades y de manejar sus sentimientos. Se deja seducir por el amor de Rufino, lo que provoca su propia desvalorización como mujer y como ser humano, ante su incapacidad de hacer lo que desea en beneficio de otros.

*-Te pedí el otro día que dejaras ese negocio.  
- ¿Ya lo dejó tu marido ?  
- No hables de él ahora..  
-¿Por qué ?, ¿qué estorbo nos hace ?... La  
realidad, mi vida, es este momento que  
vivimos.  
-No puedo quererte así.....  
- ¡Mientes ! Mientes y me lastimas. Pero  
repítelo y te dejo ; no te quiero a la fuerza.  
La mujer temió perderlo todo perdiendo a  
Rufino. Lo amaba en verdad.*

(23 :201)

Luciano es otro personaje importante, respecto a la toma de conciencia. Es el personaje que rescata los valores morales y éticos de la novela. A lo largo de la narración se observa el cambio operado en él.

Es el personaje a quien la novelista tiene que dedicarle atención vigilante esforzándose por caracterizarlo en diversos aspectos. Es quien poco a poco se va transformando de un campesino analfabeta hasta llegar a ser un obrero capaz de analizar y cuestionar lo que está ocurriendo a su alrededor.

*Poco después llegaron a la gran ciudad y Luciano padre empezó a aficionarse a la lectura : luego hizo amistad con aquellos obreros silenciosos y empeñados con quienes celebraban largas reuniones en las que discutían sobre la vida y la muerte, el cielo y la tierra, los sistemas injustos que imperaban y la necesidad de reformas sociales.*

(23 :78)

Además, Luciano es el portador de la idea de un cambio en su país, lo que para él significa que el cambio debe surgir en el campo y no en la ciudad.

*Debemos regresar al campo.....  
De allá somos y allá debemos luchar.  
¡Ya no más miseria de ciudad y  
limosna de sacristía !  
Esta miseria de la ciudad envilece ;*

(23 :140)

Luciano es un personaje idealizado, porque a pesar de vivir en la pobreza no llega a contaminarse con los males sociales que lo acechan en la ciudad, como son: la pereza, la delincuencia y los vicios.

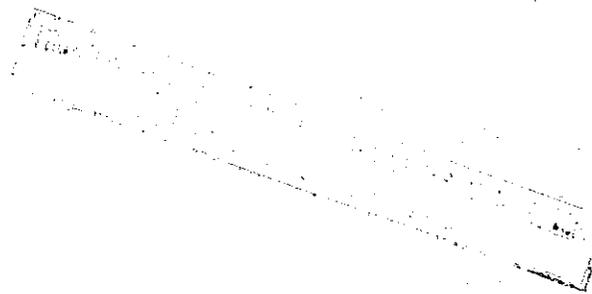
## 5. El Título :

Es la inscripción que presenta el contenido de un texto, en una fórmula corta y significativa. También se le puede colocar a un capítulo o extracto. Al contenido de una obra literaria, se le puede aludir de muchas maneras. "El autor abstrae algunos de sus aspectos y se refiere a él mediante el título."(9:265)

Simbólicamente la cabellera larga es una de las principales armas de la mujer. El hecho de mostrarla o esconderla, anudarla o desatarla, es frecuente signo de la disponibilidad de don o de reserva de una mujer. "La noción de provocación carnal ligada a la cabellera femenina está igualmente en el origen de la tradición cristiana, según la cual una mujer no puede entrar en una iglesia con la cabeza descubierta : sería pretender una libertad no solamente de derecho sino de costumbres".(5 :220)

Al relacionar este simbolismo con el título de la novela, el pelo largo de la protagonista, provoca el deseo carnal en Rufino.

Se encuentran ciertas similitudes con el poema escrito por Luz Méndez de la Vega, *Cabellos largos (Carta a Schopenhauer)*, de acuerdo con el siguiente análisis :



**NOVELA**

Publicada en 1967

La mujer de pelo largo

Sujeto = mujer

Objeto = atributo femenino

Utilidad del  
objeto = señal

Probablemente podría haber influencia de Schopenhauer en Leonor Paz y Paz, porque aparte de despertar el deseo, el título de la novela, carece de relación profunda con el contenido, pero sí señala el deseo que Rufino experimenta por Marina. En este sentido Rufino comparte el pensamiento de Schopenhauer, que no cede a la ilusión del amor por una mujer, sino que únicamente al deseo. "El pelo largo de Marina se dibujaba ante su vista, él se estremecía y pensaba que aquella brisa debía ser semejante a sus caricias". (23 :129).

**POEMA**

Publicado en 1985

Cabellos largos  
(Carta a Schopenhauer)  
1788-1860

Sujeto = mujer

Objeto = atributo femenino

Utilidad del  
objeto = señal

El poema escrito por Luz Méndez de la Vega, alude al pensamiento de Arthur Schopenhauer, quien opinaba de las mujeres que eran seres decorativos que tenían el pelo largo pero carecían de intelecto y, que además eran objetos de uso que sólo servían para el placer del hombre. El filósofo no cedía a la ilusión del amor "esta es la gran treta que la naturaleza tiende al hombre. ¿Quién, si no fuese por el placer que el amor proporciona, se atrevería a asumir la responsabilidad de dar un hijo al mundo? La voluntad propia también de la especie, nos hace ver belleza donde se dan simplemente las mejores condiciones para asegurar la formación y alimentación del nuevo ser: las caderas anchas, los pechos turgentes".(13 :180)

Entonces el título *La mujer de pelo largo* no es relevante, sino que es un distractor. La autora utiliza un título que hace referencia al aspecto físico de la protagonista, quien posee una larga y hermosa cabellera color cobrizo, para solapar el contenido político y social de la obra, ya que no se hace mención más que brevemente de esta característica de la protagonista.

#### 6. El Tiempo :

Frente al tiempo real, que es pluridimensional, el tiempo de la novela es lineal. En la obra no existe un registro que concrete una fecha (día, mes, año). De acuerdo con los acontecimientos, se puede establecer que la novela empieza cuando inicia la cuaresma.

En el capítulo XV, se encuentran en el discurso dos alusiones a hechos políticos y sociales que son de suma importancia en la historia de Guatemala, durante el decenio comprendido de 1954 a 1964. Los mismos marcan el tiempo histórico de la novela : contrarrevolución e inicio del movimiento armado en Guatemala.

Por razones de seguridad personal y de silencio forzado, durante esa época, la autora sugiere acontecimientos que son verídicos. Desde luego no existe ningún registro de fechas.

El primero encaja perfectamente en el año 1954, con la intervención directa de los E.E.U.U., en la vida política y social de los guatemaltecos "conscientes de la realidad política, social y económica de su país, supeditado a designios extranjeros".  
(23 :152)

El segundo puede ser fechado en 1961, año en que se inicia el movimiento guerrillero en Guatemala. En la novela está claramente expresado el mensaje ideológico de Luciano, a falta

de tierra para sembrar, regresaba al campo a concientizar a los campesinos, "como no tenía tierra, quería empezar a sembrar en la conciencia de los campesinos"(23 :152). (Véase al respecto la cita en la p. 7)

En el capítulo II, señala que es viernes día de abstinencia y que no hay que comer carne.

*-Hoy es día de abstinencia, dijo la gorda  
mujer sentándose a la mesa en compañía  
de sus dos pequeños hijos y su marido,  
gordo y elegante como ella. Por eso no vamos  
a comer carne, prosiguió ; sólo pescado, pastas  
y ensalada será nuestro almuerzo.*

(23 :17)

En el capítulo XII, ya se está celebrando la Semana Santa.

*Cada cuadra significaba por lo menos cincuenta  
pesos, y eran muchas las cuadras que se recorrían  
y eran varias las procesiones de cada día y eran  
bastantes los días en que se llevaban a cabo estas  
funciones, alcanzando toda su pompa y solemnidad  
las procesiones del viernes santo y del domingo de  
resurrección.*

(23 :111-112)

En el capítulo XVIII, inicia el invierno y la novela está casi por finalizar.

*!Que le importaba que hubieran llegado  
bajo la lluvia ! ; !que se regresaran ! ; él  
tenía que buscar ocupación para una mujer  
rica que junto con su trabajo voluntario le  
había ofrecido un carro con chofer.*

(23 :174-175)

De acuerdo con estas observaciones, el tiempo de duración de la novela podría ser entre marzo y julio, aproximadamente.

Existe también un tiempo interno, un tiempo subjetivo, en el cual se conocen fragmentos de la vida anterior de algunos personajes (Luciano, Marina, Elías y el padre Vicente) el recurso técnico que utiliza la autora, es el de analepsis por medio del monólogo interior indirecto.

*Recordó las veces que había amado y se había sentido correspondida. Aquello era la vida plena ; era sentirse sano y feliz e importante. Llenaba, satisfacía ; era como ir al bosque y respirar aquel aire fresco y perfumado a todo pulmón. ¿Quién amando, podía siquiera pensar en la muerte ?... Amar era alcanzar la inmortalidad.*

(23 :162)

## 7. El Lenguaje :

El lenguaje cumple una función importante dentro de la novela ; como signo, denota la situación social de cada uno de los personajes. Así, de esa forma, cada hablante utiliza los niveles diastráticos lingüísticos del "status" en que se encuentra ubicado.

Luciano emplea un lenguaje realista, cotidiano, sencillo.

*Tampoco hubo carne ayer mis hijos,  
y la verdad es que mamá y yo no  
sabemos cuándo vamos a poder comprar  
carne suficiente para darles una buena  
rodaja a cada uno de ustedes.*

(23 :37)

El lenguaje empleado por la autora, en el texto está ubicado dentro del habla citadina, por ser novela urbana. Se considera apropiado que el discurso también se refiera a la actividad que desarrolla el hablante, como en el caso de Rufino.

*Recuérdate que todo influye en mis negocios ;  
no vayas a arruinarlos con tus gestos. (23 :123)*

El tú y el usted son los pronombres de tratamiento que se utilizan con mayor frecuencia. En el caso de los niños, acostumbran el voseo.

*No puedo vos, Mañana voy a ayudar a  
mi mamá todo el día, por eso vino hoy a  
despedirme.*

*(23 :149)*

En la novela se encuentran pocos registros de lenguaje figurado. Las imágenes poéticas dentro del texto, no siempre llevan la función de comunicar belleza o regocijo al espíritu, sino contrariamente a esta idea, el lenguaje poético enfatiza la miseria, la injusticia y los sentimientos mezquinos.

**Símil :** *Tales eran las personas que aplanaban  
diariamente el estrecho y zigzagueante  
sendero que descendía hasta el fondo,  
donde un riño de pocas aguas se  
arrastraba lentamente como animal  
enfermo.*

*(23 :29)*

**Metáfora :** *Entre los hombres había pintores de  
brocha gorda, carpinteros y albañiles  
de trabajos ocasionales, que andaban  
buscando en las casas particulares.*

*Generalmente estaban cesantes y se sumaban a la serie de basureros, vagabundos, alcohólicos empedernidos y rateros reincidentes que proliferaban en parques y mercados, como residuos de una sociedad acaparadora, monopolista, sin planificación que comprenda al pueblo en general.*

(23 :27)

**Comparación :** *Él no era religioso como su mujer ; pero era comerciante lo cual es equivalente ; mientras Refugio actuaba por interés de un paraíso celestial, el actuaba por interés puramente económico.*

(23 :67)

En el texto no se encuentran registros del habla regional para la construcción del discurso, la autora se inclina por las oraciones cortas.

#### **8. Ámbitos y Ambientes :**

La obra se desarrolla en un ambiente citadino. Los ámbitos y los ambientes están perfectamente delineados por la autora y coinciden con las características sociales y económicas en que se mueven sus personajes.

Cuatro son los ambientes que tipifican la escala social y el papel que cada uno representa.

-Las familias Carazo y Diez y Milla forman parte de la oligarquía ; viven en residencias lujosas localizadas en barrios elegantes, se alimentan bien y visten con elegancia.

-Luciano pertenece a la clase pobre, vive en un paloma situado en un barrio pobre de la ciudad. No tiene un trabajo fijo. Labora como obrero pintando casas. Su situación económica es difícil y apenas si le alcanza para sostener a su familia. Emigró del campo a la ciudad, en busca de nuevos horizontes, pero los únicos que encuentra son trabajos ocasionales.

-El padre Vicente se desenvuelve en un ambiente religioso es el párroco de la iglesia situada en un barrio pobre. Su posición de sacerdote le permite llevar una vida holgada proporcionada por los donativos que recibe tanto de ricos como de pobres.

-El "Chino" representa el nivel inferior de la pirámide de la escala social. Vive en uno de los tantos barrancos que son los cinturones de miseria que circulan la ciudad, en los que habitan hombres con trabajos ocasionales (basureros, vagabundos, delincuentes, viciosos) y mujeres que trabajan como sirvientas de la clase media, venden comida en las calles, o están en los bares ejerciendo el oficio de la prostitución.

#### 9. Temas :

*La mujer de pelo largo* es una novela que refleja el sentir y el quehacer de sus personajes en la cotidianidad de su existencia. La trama sencilla que relaciona los diferentes acontecimientos nos hace penetrar en las diversas esferas sociales a las que pertenecen los mismos.

El tema central de la novela es el conflicto que se crea entre dos fuerzas antagónicas : ricos y pobres.

¿Cómo se plantea este problema social ? En primer lugar se destaca la corrupción por la falta de escrúpulos de Rufin Diéz y Milla y de su socio Elías Carazo. El negocio es la venta de casas en malas condiciones, pero que aparentemente están remodeladas. El negocio les permite a ambos aumentar sus fortunas , mediante el engaño de que es objeto la clase media.

En segundo lugar, el eterno problema de la tenencia de la tierra. La degradación del campesino, que vende su fuerza de trabajo por míseros salarios, que apenas le alcanza para subsistir. El desplazamiento de los campesinos a la ciudad en busca de mejores oportunidades y al no encontrarlas se suman a los miles de desocupados que después degeneran por el vicio y la delincuencia.

En tercer lugar, la manipulación que hace el padre Vicente de la religión. Sacerdote sin principios morales y éticos, que trata de sacar el mejor partido de su grey, ya sean ricos o pobres, para sus beneficio personal.

Finalmente, prevalece el tema de la esperanza, con la búsqueda de Luciano por una vida justa y equilibrada.

*Sin embargo, ahorita mismo que Luciano viajaba con su familia en ese autobús incómodo y hediondo, aún no tenía una meta definida, no quería por lo pronto más que huir de la ciudad inhóspita; alejar a los suyos de lo sórdido y perturbador que tenía.....- Descansa vida mía; descansa que tenemos que empezar.*

(23 :152)

## VIII. La Autora y su ideología :

### Ideología :

*Conjunto de ideas características de una doctrina, de un autor, o de un movimiento cultural, político, o social (12 :1776)*

Ideología dominante es la del grupo hegemónico.

#### 1. Ideología dominante :

Ya instalada en el poder el Gobierno de la Liberación desde el año 1954, da inicio en Guatemala una nueva etapa en la cual la ideología dominante está encabezada por un gobierno de régimen conservador. Este a su vez es apoyado por los E.E.U.U. y el grupo hegemónico capitalista representado en el país por la agro-industria.

*El nuevo régimen se conocería por sus hechos.  
Alrededor de dos mil comunistas fueron detenidos  
tras la disolución del Congreso en julio de 1954,  
incluyendo líderes campesinos.*

(17 :85)

En el mes de julio de 1954, fueron derogadas las leyes revolucionarias, incluyendo La Constitución, la cual fue sustituida por un Estatuto Político.

A partir de ese año, el obrero sólo contó con sus propias fuerzas. Acosado por la persecución tuvo que aceptar restricciones legales que se crearon en su contra. Dichas restricciones reducían la participación electoral de ciertos partidos, bajo un marco en donde la libertad de pensamiento era cuestionada.

Los campesinos beneficiados con la reforma agraria fueron expulsados. Algunos buscaron refugio en México, otros murieron en el camino.

En lugar de la Reforma Agraria, el gobierno decreta el Estatuto Agrario, mediante el cual se proseguirá perpetuando el control de la tierra en favor de los terratenientes. La entrega de parcelas a campesinos fue simplemente una fachada.

La tierra fue entregada a los nuevos advenedizos del régimen; además, el Gobierno de Castillo Armas redujo en un 50% el salario del campesino, lo que produjo un mayor empobrecimiento en el campo.

En la Constitución de 1956 se elimina la protección nacional de la riqueza del país y se borra el concepto de propiedad privada en función social, con lo cual se cierra el paso a la Reforma Agraria y se protege la inversión extranjera.

Asimismo, se emite la Ley de Orden Público, lo que permite al Ejecutivo, en casos de emergencia, disolver los partidos políticos, la entrada de la policía en los hogares sin previo aviso para hacer las capturas que el caso amerite y coartar la libertad de prensa.

Por otro lado, la Iglesia no cuestionaba la represión que el gobierno conservador ejercía en Guatemala. Por el contrario, en su discurso justificaba la violación de los derechos humanos, ya que se suprimieron las garantías individuales.

Muchos libros fueron prohibidos. El gobierno controlaba el tipo de literatura que debía ingresar al país. Incluso llegó a prohibirse obras de Miguel Angel Asturias y Víctor Hugo, entre otros. Se cateaban las residencias e interceptaban todos aquellos libros que el régimen consideraba inconvenientes.

No sólo el aspecto social, cultural y económico sufrió el azote de la contrarrevolución; en lo político, se persiguió a las organizaciones partidistas, políticas, estudiantiles, culturales y artísticas. Al destruirse todo el proceso democrático del período revolucionario fue sustituido por un proceso antidemocrático, que adoptó las primeras formas fascistas en América.

Se establecieron los tribunales anticomunistas, se suprimieron las libertades y garantías universales del hombre, derecho de defensa. Se creó el Comité de Defensa contra el Comunismo.

Dentro de este contexto, surgen los primeros brotes de fuerzas paramilitares, "el ejército de liberación", quienes expulsaron con violencia a los campesinos beneficiados con la Reforma Agraria del decreto 900 del gobierno revolucionario. Los amenazaban quemándoles sus ranchos o eliminándoles físicamente. Bajo esta ola de represión eran pocos los escritores que se animaban a publicar sus obras.

## 2. Ideología de la autora :

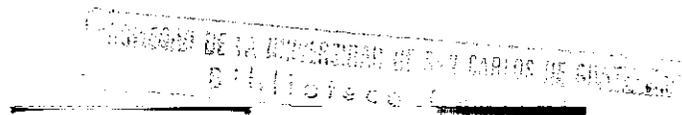
Situar la novela en la década de los sesenta y analizar la manera como se introduce la autora en la ideología dominante, nos conducirá a conocer su ideología personal y postura estética en el relato.

La década de los sesenta es un período dentro del cual surgen innovaciones en las narraciones. Los relatos indigenistas y criollistas son superados por la nueva narrativa.

Las nuevas tendencias denotan en los escritores una preocupación por lo que sucede en su espacio geográfico y el ambiente en que se desenvuelven sus personajes. Estos hechos nos conducen a conocer su ideología y su temática.

El período post-contrarrevolucionario generó en el país una serie de cambios que se reflejaron específicamente en los sectores políticos, económicos y sociales.

Por lo tanto, es lógico que la autora introduzca esos elementos en las vivencias de los personajes de la obra, que se analiza en esta tesis, y que son producto del momento histórico que les tocó vivir.



La temática de la novela evidencia los atropellos de que son víctimas los campesinos, por los grandes latifundistas, que pagan salarios miserables, los cuales no alcanzaban ni para comer. Como secuela de esa miseria los niños se mueren.

*El segundo hijo de los Luciano había  
muerto por falta de leche para alimentarlo.*

(23 :34)

Muestra que en la ciudad no es el terrateniente el que exprime al pobre. Este papel lo desempeñan los comerciantes, los usureros, los casatenientes, e inclusive la iglesia.

*El simple ahorro del hombre honrado  
no atesta las arcas bancarias. El dinero  
dado a interés, los sueldo de hambre, los  
altos precios de las mercaderías y alquileres  
de los inmuebles, o del trabajo profesional,  
son la causa de los capitales.*

(23 :106)

El padre Vicente era el encargado de predicar la existencia del infierno, el horror de los pecados imperdonables y las maldiciones que caen del cielo para hacer sembrar la angustia y la devoción en el pueblo y mantener el dominio de esta forma, a través del miedo. El poco dinero que tenía toda esa gran masa de extracción humilde, lo utilizaban para comprar veladoras y candelas, para pedir caridad a todos los gobernantes del cielo, ya que con los de la tierra no lograban nada. Ese dinero iba directamente a las arcas de la iglesia. Y sin embargo lo necesitaban para sus más elementales necesidades.

La novela *La mujer de pelo largo*, está basada en un personaje consciente, que por medio de sus actuaciones, logra expresar y manifestar una ideología. El portador de la misma es el personaje Luciano.

Entonces, la ideología de la autora responde al despertar de la conciencia social, para que la gran mayoría tenga acceso a mejores condiciones de vida.

Dentro de la temática de *La mujer de pelo largo*, se denuncia el abuso del que es objeto el hombre de campo. Los bajos salarios que perciben los mantienen en condiciones paupérrimas.

*El padre le preparaba agua de azúcar  
y atolitos malos porque su jornal de  
treinta centavos diarios no le permitía  
ir al pueblo a comprar leche en polvo,*

(23 :34)

En el área urbana, las condiciones no son mejores, la carestía de fuentes de trabajo incrementa el desempleo en la población.

*En la ciudad no había suficientes  
fuentes de trabajo para ocupar  
esos brazos fuertes en un principio  
que luego con el hambre y los vicios  
y la propia desocupación, se van tornando  
flácidos, inútiles, temblorosos, miembros  
adecuados para un despojo humano.*

(23 :150)

Este proceso de cambio debe surgir en el campo. Por esa razón Luciano regresa, para tratar de recuperar la tierra de la que fue despojada el campesino, cuando se suprimió la Reforma Agraria.

*él retornaba al campo porque quería  
buscar en el propio lugar las posibles  
soluciones a la infamia que hacía  
emigrar a la ciudad a hombres como él*

(23 :152)

Todo cambio social debe surgir de las grandes masas populares. Por esa razón, la autora, por medio de Luciano, propone el cambio. Está consciente que las minorías dueñas del poder, jamás propiciarán un cambio. Rufino no deja su negocio de las casas. Marina olvida su deseo de ayudar al niño que está encarcelado en la prisión de hombres.

El trasfondo de la narración, evidencia la corrupción que existe en la clase hegemónica, no sólo del poder económico, sino también en las instituciones, como es el caso de la iglesia, representada por el padre Vicente.

Inclusive la autora fue víctima de esa corrupción. La institución para la cual trabajaba, le cerró las puertas, manifestándole no tener capacidad económica para seguir pagando los artículos que publicaba en dicho periódico.

No sólo dentro del campo profesional Leonor Paz y Paz fue perjudicada, sino también dentro del ámbito de labor social que llevaba a cabo. Los proyectos que presentó al Congreso y a otras instituciones del país, para ayudar con el calzado y los uniformes de los niños escolares, fueron rechazados. Además fue cancelado el comité y ella fue acusada de ladrona y comunista.

### 3. Postura estética :

En 1960, se produce un cambio en la literatura a nivel hispanoamericano. Aparece un núcleo de escritores jóvenes en su mayoría narradores y novelistas. También surgen grandes masas de lectores que consumen y divulgan sus obras.

Este "boom" de la literatura hispanoamericana, se difunde por medio de numerosas traducciones a otros idiomas, lo que da origen a que la novela se convierta en un medio de comunicación masiva.

En Guatemala, aunque en menor escala, se percibe un cambio en los escritores. Durante esa época algunos escritores con afán innovador le dan mayor importancia al lenguaje como creación artística.

*A otros les preocupa esencialmente el hombre, en sus varias dimensiones y en su índole universal. Unos pocos se nutren aún en asuntos y ámbitos rurales.*

(1:82)

En el caso particular de Leonor Paz y Paz, se inclina por los relatos realistas, utilizando un lenguaje directo, sin formas rebuscadas, más bien de corte cotidiano, y utiliza poco el lenguaje metafórico.

La postura estética de la novela *La mujer de pelo largo*, está basada en un personaje consciente de la realidad de su país y que a través de sus actuaciones logra expresar una ideología.

Otra forma de ejemplificar la postura estética dentro de la novela, es la oposición del punto de vista que se da entre las mujeres pobres y las acaudaladas.

Ésta consiste en la visión que cada una posee de la religión. Para Esther (esposa de Luciano), su fe es simple y concreta : Ama a Dios infinitamente y lo siente cerca de ella y de su familia, no tiene que asistir a la iglesia, a procesiones o asegurarse de gozar de su presencia más allá de esta vida, porque en el campo todo se ve con sencillez.

Nadie le enseñó a rezar ni perturbar su imaginación con la idea de la existencia del diablo o del pecado.

Para la mujer de campo Dios es hacedor de vida, representa la esperanza y la búsqueda de lograr una vida mejor, para Esther, Dios está presente cuando :

*Cada vez que en su humilde casita  
reventaba una nidada de huevos, o  
cuando las mazorcas de maíz crecían  
con granos parejos y tupidos allá en  
la milpa.*

(23 :77-78)

El caso contrario se opera en la mujer de clase alta, que utiliza su fe como medio de escape a sus pasiones. Refugio va al templo a buscar, en Dios y en el padre Vicente, consuelo para su soledad de mujer desamada por su esposo.

*Nadie podía suponer que aquella gorda  
mujer hincada ante una imagen, lloraba  
de dolor por un hombre que ya no la  
quería como compañera de su lecho.*

(23 :195)

Estéticamente, en la novela la autora sutilmente filtra su oposición con la ideología dominante, en donde enfrenta valores morales, en este caso la religión, y da concepciones diferentes en cada una de los personajes.

El discurso de Esther semánticamente refleja la esperanza. Esta esperanza es simbólica. Está relacionada con el campo en el nacimiento de los pollitos y el alimento que provee el maíz, entonces en el campo está la vida de los pobres.

Refugio ofrece un discurso vacío, como su propia existencia, que la desvaloriza y la hace perder su integridad. Pendiente siempre de obtener el amor de Rufino.

Estéticamente el texto registra un conflicto, puesto que no es homogéneo a la ideología dominante de la sociedad guatemalteca de esa época. Es decir, que en la obra existen señalamientos concretos de la corrupción que se da en las esferas gubernamentales.

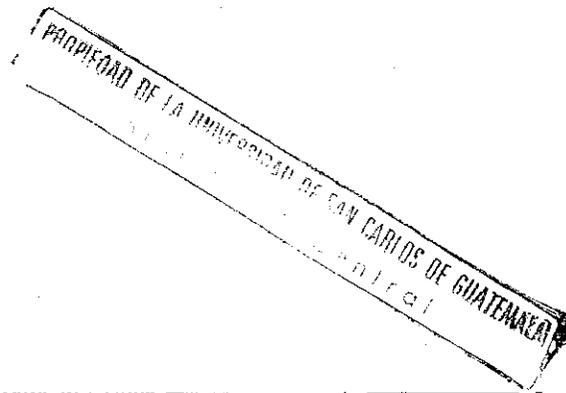
*En realidad, lo del contrabando y la burla de impuestos no era cosa nueva ; su floreciente negocio se debía a eso ; lo que había acontecido era sencillo : dejó de pasar su comisión mensual al Ministro de Hacienda y éste le destapó los pies.*

(23 :19)

También señala la impunidad, porque como son personas influyentes, son intocables. Nadie los denuncia, por lo tanto la justicia no los alcanza. Sin embargo, los pobres sí son apresados, aunque su culpa sea mínima :

*-¿Ustedes creen que los ministros no roban ?,  
y qué no roba el presidente ?..... !Están equivocados ! Lo que pasa es que ellos tienen poder y nadie los denuncia. En cambio, uno, que porque entra jaboncitos de contrabando, !preso ! ; que da un vuelto equivocado !preso ! ; que se roba cinco pesos, !preso por quince o veinte años !..... No ; yo no digo que sea bueno robar, nadie tiene que robar ; yo lo que digo es que esos señores que mandan y viven jodiendo al pueblo, deberían ser honrados para dar el ejemplo. Si ellos que tienen buenos sueldos.....*

(23 :184)



## IX. Fuerzas moldeadoras de los personajes femeninos

*Moldear : sacar el molde de una figura.*

*Molde : fig. Persona que, por llegar al sumo grado en una cosa, puede servir de norma en ella.*

(11 :393)

Son todas aquellas causas de origen externo que influyen en el comportamiento del personaje femenino y norma su actuación, pero lo hace en forma distorsionada. Es decir, que la religión, la tradición y la marginación social, van a adoptar diferentes facetas de acuerdo al medio en que se encuentran ubicadas. La forma como funcionan estas fuerzas moldeadoras, dentro de la novela *La mujer de pelo largo*, es en contradicción a lo que la lógica establece.

### A. Religión :

La religión es una virtud que nos mueve a dar a Dios el culto debido. Asimismo es la profesión y la observancia de una doctrina religiosa. Es una obligación de conciencia y el cumplimiento de un deber. En la novela *La mujer de pelo largo*, los personajes femeninos fueron moldeados dentro de la religión católica; sin embargo, algunos de estos personajes distorsionan los preceptos dictados por la religión, puesto que, pretenden obtener un beneficio.

Este es el caso de Refugio Diez y Milla, su aparente fe en la religión la induce a cumplir fielmente con las normas dictadas por la iglesia católica : ayunar en los días establecidos, asistir a la iglesia y dar donativos.

*Un sacrificio siempre purifica el alma  
y trae especiales bendiciones cuando se  
se lleva a cabo en el seno de familias  
piadosas y ejemplares como lo era la de  
don Rufino Diez y Milla.*

(23 :17)

**Pero ¿qué es lo que realmente se esconde en el fondo de este sacrificio ? Una petición. Lo que Refugio desea en ese momento es la "casita", y siendo ella tan buena cristiana, no se lo puede negar la virgencita.**

*-El milagro que te pido es fácil,  
Virgencita Santa, clamaba doña Refugio.  
Tú sabes que mi marido no da prórrogas,  
que no espera ni un día más a sus clientes,  
que tiene los papeles en orden firmados  
ya por los deudores para poder rematar en  
una fecha determinada. Por ese lado todo  
está arreglado. Lo único que te pido,  
Virgencita buena y poderosa, es que para el  
día 27 de este mes el señor Kunz no tenga  
el dinero que le debe a Rufino. Tú puedes  
hacerlo porque eres todopoderosa y tienes  
piedad de tus hijos que te claman con fe  
como yo.*

(23 :19-20)

**Finalmente la familia Diez y Milla se queda con la "casita". Refugio utiliza la religión como proveedora de objetos materiales. También le sirve para que sus hijos Tedy y Rudy obtengan beneficios (trato especial en los exámenes, participar en actividades) en el colegio donde se educan.**

*Los sacerdotes, sus maestros en el caro  
colegio religioso de moda, solamente se  
sonreían al escucharlos y les acariciaban*

*las rubias cabezas comprensivamente porque no podían olvidar en ningún momento los frecuentes donativos que la piadosa madre de los chiquillos hacía al colegio. También recordaban esos obsequios cada vez que había exámenes o tenían que escoger niños para salir en comedias escolares.*

*(23 :95-96)*

Los colegios religiosos también entran en el círculo del soborno. Nuevamente Refugio logra su propósito. No clamando al cielo, sino aquí en la tierra, con los representantes de la religión y la educación (los sacerdotes) a quienes generosamente ella hace obsequios y donativos.

Otro enfoque religioso es el que se realiza por medio de las mujeres que ayudan al padre Vicente, que son las encargadas de impartir la doctrina a los niños. Este grupo de mujeres sirve de enlace entre la iglesia y el grupo familiar.

Una de sus funciones es distribuir medallitas y estampas de santos, las cuales son llevadas por los niños a sus hogares, como si estos objetos religiosos tuvieran el don de aliviar sus necesidades.

*Se marchaban las mujeres con las carteras repletas de medallitas y estampas de santos y vírgenes para obsequiar a los chiquillos. Esa era la panacea para todos los males.*

*(23 :11)*

Otro punto de vista es que estas mujeres distorsionan el sentido religioso en los niños, al no comportarse como verdaderas pregonadoras de la fe cristiana. La religión debe ser transmitida como un sentimiento que fortalezca los valores morales y cristianos del niño y no como un medio de "lucir bien".

Elas le están dando un tratamiento equivocado al acto de recibir la primera comunión. Todos los niños que reciben catequesis provienen de familias que viven en extrema pobreza. Por lo tanto, les es imposible la compra de un atuendo especial para ese día. Sin embargo, a pesar de que los niños saben el catecismo, no se les permite que reciban al señor, porque no tienen ropa adecuada para ese acto.

*-Que los que no tengan dinero tampoco podrán recibir al Señor.*

*Al escuchar aquello, casi se desmaya la señorita Meches.*

*-¿Por qué dices eso ?, preguntó indignada al chiquillo.*

*Porque el año pasado yo sabía bien el catecismo, pero mi padre no tuvo dinero para comprarme el vestido y todas las cosas que pedían, y la seño Lupe dijo que mal vestido no podía recibir al Señor.*

(23 :132)

Ante esta aseveración de Lucianito, la señorita Mercedes reaccionó violentamente. Abofeteó al niño, y se fue en busca del padre Vicente, para relatarle el incidente ocurrido en la clase de doctrina.

Sin embargo, el extraño y violento comportamiento de la seño Meches, no obedecía a lo expresado inocentemente por Lucianito, sino porque se había atrevido a señalar a una familia intocable, como era la iglesia, ella y la religión. Mercedes pertenecía a esa secta de mujeres que se tipifican por el clásico golpe de pecho, disfraz que utilizan para cubrir sus verdaderos sentimientos.

*La mujer descargó una manotada en la cara de Lucianito. El niño se quedó estático, sin pronunciar palabra, sin llorar, pasmado. Silenciosamente se sobó la mejilla. - ¡Luciano!, volvió a gritar la maestra de catecismo, tú has mentido! La señora Lupe no pudo haberte dicho eso; ustedes son los brutos que no entienden lo que se les dice. Y si te lo hubiera dicho -gritó con renovado impulso, con mayor enojo- tú no debías de haberlo repetido, menos contarlo a estos niños que son más inocentes que tú. ¡Pícaro!, ¡hereje!, ¡mentiroso!, ¡hijo del diablo!*

(23 :133)

## B. La marginación social :

La marginación social puede adoptar diferentes figuras. Puede considerarse marginado socialmente aquel personaje que, poseyendo fortuna, no es aceptado por el grupo hegemónico. Este es el caso de Marina. Cuando conoce a Elías, ella era una joven de condición humilde. Al casarse con él, prominente hombre de negocios, Marina asciende de escala social. Sin embargo, no es bien recibida en el círculo social al que pertenece su esposo.

*Los hombres y las mujeres que allí estaban, habían visto a Marina de diferente manera ; con admiración y envidia, con deseo y con rabia, con simpatía y con odio. Las mujeres eran las dueñas de los más bajas sentimientos ; hubieran querido humillar a aquella mujer, desprestigiarla ante los demás, ponerle el tacón del zapato encima de la cabeza.*

(23 :46)

A pesar de que ya lleva 10 años de casada, no ha logrado establecer amistad con las personas de su círculo social, especialmente con las mujeres, que siempre habían criticado la boda de Marina con don Elías. Comentaban que ella había sacrificado su juventud y belleza por interés de su fortuna. Incluso pronosticaban que ese matrimonio no duraría más de un año :

*Decían que seguramente al año de casados se fugaría aunque fuera con el jardinero desvalijando al marido. Pero no fue así. Ya llevaban diez años de casados y Marina permanecía fiel.*

(23 :45)

Otro elemento que no le perdonaban a Marina, era su belleza que, unida a la fidelidad que profesaba a su esposo la hacían blanco fácil y susceptible de la crítica mal intencionada de las mujeres.

*Aunque -"y no es hablar de la gente y que Dios me perdone si es mentira"- Marina se nota impaciente, nerviosa, distraída "está que la miel se le arde". Esas eran las palabras de Enrica, pero se santiguaba la boca mientras el grupo de viejas cotorras se relamía de gusto esperando que aquella mujer conocida por no tener pelos en la lengua, contara prolijamente haciendo la mímica del caso, detalles íntimos de la vida conyugal de Marina.*

(23 :45-46)

### C. Tradición :

Es otra fuerza importante modeladora del personaje de Refugio Diez y Milla. La educación en que fue formada, se refleja en su comportamiento. No disfruta del mar en compañía de su esposo e hijos, porque considera pecado el mostrar su cuerpo en traje de baño, ante los demás.

*Pero doña Refugio tenía normas estrictas de conducta y las mallas de baño no lograban convencerla. El cuerpo es objeto de pecado -era su íntimo argumento y no debe exhibirse tan impúdicamente. Los muslos sobre todo, Debían esconderse de la vista de los extraños porque son los pilares que sostienen el vientre, que es causa de vida y muerte para el hombre, origen del pecado que privó del paraíso a la humanidad entera. Acaso si nuestros primeros padres Adán y Eva, no hubieran visto sus muslos fuertes y elásticos los de él, rollizos y nacarados los de ella, no hubieran pecado ni hubieran sido desterrados del paraíso,* (23 :23)

La tradición en Refugio está deformada ; para ella el cuerpo es morbo y no concibe que el mismo se muestre con el sano deseo de pasar un rato agradable bañándose en el mar. Le fue inculcado que todo lo que va contra la moral es pecado original, por analogía, lo hereda la humanidad por descender de Adán. De ahí, todos los sentimientos negativos : inconformidad, ignorancia y envidia.

La costumbre como parte de la tradición, ejerce una influencia nefasta en el matrimonio de Refugio. Habituada a sobre proteger a sus hijos, y aduciendo que el más pequeño había nacido débil, lo lleva a dormir a su dormitorio. Este acontecimiento contribuye a que Rufino se traslade a dormir a su estudio, pretextando que el llanto del niño no lo dejaba dormir.

La separación de dormitorios es una de las causas por las cuales Refugio percibe el alejamiento amoroso de Rufino.

*Y desde aquel día los esposos Diez y Milla  
habían comenzado a dormir separados, cada  
uno a su manera.*

(23 :52)

Dentro de la tradición también se encuentran las costumbres religiosas que son los diferentes actos litúrgicos que se llevan a cabo, para celebrar el mes del patrono que corresponde. Por ejemplo : San José, San Pedro, de la Virgen María, de la Asunción, de la Inmaculada. De todas estas celebraciones, la más esplendorosa era la de la Virgen del Rosario, que se llevaba a cabo durante el mes de octubre.

*Pero el mes más esplendoroso era  
el mes de octubre, dedicado a la  
Virgen del Rosario.*

(23 :13)

En ese mes asisten al templo un grupo de mujeres jóvenes y viejas que pertenecen a la Asociación del Rosario Viviente. Quienes se turnaban para que siempre a todas horas un grupo estuviera presente rezando el rosario. Sin embargo, a pesar de que están cumpliendo con la tradición, distorsionan el sentido que este acto conlleva. Debido a que su comportamiento es todo lo contrario a lo que quieren aparentar. En la realidad son mujeres que han adquirido su fortuna a base del sufrimiento ajeno.

*Había damas que enviaban su oraciones  
gracias a un rosario de piedras preciosas.  
Sus dedos finos de uñas largas y esmaltadas  
luciendo algún diamante o esmeralda,  
hacían resbalar aquellos soles diminutos  
mientras sus labios se movían en la necia  
recitación de Aves Marías y Padres Nuestros.  
¿Quién sabía cuántas lágrimas y tormentos  
habían provocado esas manos?...Mujeres  
dueñas de casas de alquiler, de lupanares, de  
cantinas, de fincas donde los hijos de los mozos  
morían como moscas, desnutridos. ¿Quién sabía  
cuanto mal habían sembrado aquellas lenguas que  
modulaban oraciones tan dulcemente?...¿Quién  
escuchaba esas lenguas gritando y ofendiendo a  
la servidumbre, antes y después de ser parte de  
aquel rosario viviente?.....*

(23 :14)

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
Biblioteca Central

## X. Dominio y manipulación de los personajes masculinos hacia los femeninos.

El análisis se hará específicamente sobre dos personajes masculinos : Rufino y el padre Vicente, por ser éstos los de mayor relevancia dentro del relato. El dominio y manipulación que cada uno de estos personajes ejerce sobre los femeninos, será enfocado desde tres puntos de vista : Sexual, religioso y labor social.

Para mejor objetividad del análisis, se hará un desglose de la actuación de cada personaje masculino, con el fin de explicar cómo funciona el mecanismo de dominación y de qué elementos se vale para llevar a cabo la manipulación con cada uno de los personajes femeninos.

### A. Rufino

#### 1. Sexual

Ejerce su dominio para con Refugio por medio de su deseo sexual insatisfecho. Ambos duermen en habitaciones separadas. En forma esporádica Rufino hace visitas nocturnas a la habitación de su esposa, pero sólo y únicamente con el deseo expreso de cumplir con un deber de esposo, nunca con el deseo erótico de sentirla y quererla como mujer.

*Minutos de angustiosa incertidumbre, de delicioso tormento, vivía doña Refugio mientras aquellos pasos sordos llegaban a su destino ; a veces se detenían ante su puerta y ella mordía la almohada para no gritar de felicidad al ver cómo la manecilla giraba poco a poco sobre sí misma . Entraba don Rufino y ella en ese momento hubiera sido capaz de besar el suelo que él había pisado. El hombre llegaba silencioso, como gran señor que cumplía un deber de caballero ;*

(23 :54-55)

La manipulación es ejercida como un resorte que responde al dominio que ejerce Rufino sobre el deseo sexual que Refugio siente por él, ni las molestias que le había ocasionado el bebé la habían desvelado tanto como sus propias ansiedades, a causa de la indiferencia de su esposo.

*Aún era joven y tenía urgencias  
y llamados interiores que todos sus  
religiosos pensamientos no lograban  
acallar*

(23 :52)

Y son precisamente esas urgencias internas las que hacen operar la manipulación :

*La pobre mujer lloraba de  
felicidad en cuanto sentía las  
manos de él sobre su piel*

(23 :55)

La fuerza del dominio y manipulación que ejerce Rufino sobre Refugio es tan intensa, que sobrepasa lo sexual. La mujer se conformaba con tenerlo en su casa, con saber que había vuelto al hogar, aunque no a su lecho de mujer anhelante y suspirante de tener a su lado al esposo ausente.

*Sin embargo siempre se antiguaba  
y agradecía a Dios que su marido  
hubiera vuelto al hogar y poco a poco  
se iba quedando dormida*

(23 :55)

El dominio y la manipulación se refuerzan por medio del sexo y de la permanencia en su casa por medio del lazo matrimonial.

Para Rufino obtener el amor de Marina representa un reto. Para él los negocios y el amor tienen el mismo significado. Entonces, convertir a Marina en su amante representa lo mismo que llevar a cabo el negocio de las "casas". Es decir, un beneficio, ya sea sexual o económico.

El dominio lo ejerce por medio de la pasión que logra despertar en Marina, a quien no le preocupan los problemas que puedan surgir en su matrimonio, a causa de su conducta

*no me importa al volver ahora,  
encontrarlo en casa y no tener  
excusa que darle..... y que me  
mate o eche si quiere*

(23 :181)

Se vale de esa pasión para manipularla. Rufino no siente amor por ella, el único sentimiento que le inspira es la atracción física, el cual ha perdido por su esposa, puesto que esta ya no le inspira deseo, a causa de su gordura.

Rufino logra manipular a Marina, porque la amenaza con abandonarla si ella persiste en su interés de que él cambie, convirtiéndose en una persona decente.

*Pero repítelo y de te dejo, no te  
quiero a la fuerza. La mujer temió  
perderlo todo perdiendo a Rufino*

(23 :201)

## B. El Padre Vicente

### 1. Religión

Este personaje ejerce el dominio y la manipulación por medio de la religión y la labor social, según sea el caso del personaje femenino. En el caso particular de Refugio, para llevar a cabo su propósito, el párroco se vale de la religión.

Como su confesor personal, conoce la personalidad enfermiza que Refugio manifiesta por la religión. En este sentido el dominio se manifiesta por la "fe".

Para Refugio todo mandato de la iglesia católica debe ser obedecido al pie de la letra. Sin cuestionarse si es prudente o no aplicarlo en el hogar.

*eran inútiles las recomendaciones del pediatra a doña Refugio, para que controlara la alimentación de sus hijos. A ella le daba lástima con su voraz apetito -tan semejante al suyo- y seguía sobrealimentándolos con excepción de los días en que la iglesia prescribía ayuno o abstinencia. Podía desobedecer al médico, pero nunca desobedecería las recomendaciones del Padre Vicente.*

(23 :18)

El sacerdote se aprovecha del fanatismo religioso de Refugio y la manipula para obtener ayuda económica, para su satisfacción personal. Está consciente de que con la ayuda de Refugio le será fácil obtener dinero para su propio peculio. Entre más pedía, más se doblegaba Refugio a las órdenes del párroco. Desde luego, suponía peticiones a su esposo.

*El dinero del hombre y la dulzura suya satisfacían a la perfección las exigencias cada vez mayores de la iglesia, a través de su confesor personal.*

(23 :18)

## 2. Labor social

Entre las varias actividades que desarrolla el padre Vicente en la Parroquia La Divina Providencia, se encuentran las labores de servicio social.

En el caso específico de Marina, el sacerdote se vale de estas actividades para dominarla. Este dominio lo ejerce por medio de que realice tareas que el padre Vicente quiere que haga y no en las que ella quiere participar.

*Que prueben estas mujeres sin  
oficio lo que es bueno ; creen  
talvez (sic) que por ser doña Fírta  
y doña Fufuruta las voy a destinar  
a lo que más les guste. ¡Niente !.*

(23 :176)

El párroco lleva a cabo la manipulación, mediante el uso de los recursos -en este caso el automóvil de Marina-, el cual aprovecha para su uso personal.

*Silenciosamente entraron al lujoso  
automóvil que las aguardaba y se  
sorprendieron de encontrar allí al  
Padre Vicente, instalado en la parte  
delantera junto al chofer...  
¡Qué sorpresa, Padre !, dijo María  
-Hablé con don Elías por teléfono  
y me prestó el auto. Vamos a dejarlas  
en sus casas y Macario vendrá conmigo  
después.*

(23 :191)

## XI. La pasión como elemento destructor de la integridad, en los personajes femeninos

Antes de iniciar el análisis es necesario aclarar el significado designado a las palabras pasión e integridad.

*Pasión es un afecto intenso y permanente que se instala en el sujeto y puede llegar a dominar su voluntad y razón.*

(12 :381)

*Integridad es calidad de íntegro, e íntegro es igual a probo, honrado, recto, desinteresado.*

(13 :1824)

Dicho en otras palabras, el personaje femenino es víctima de un sentimiento que llega a dominar su voluntad y su razón, al extremo que se destruye a sí misma. Pierde valores como la honradez, rectitud y el desinterés.

Cada uno de estos valores están destruidos en los personajes femeninos de la novela *La mujer de pelo largo*. El texto evidencia que Marina y Refugio, sucumben a la pérdida de su integridad arrastradas por la pasión.

En cada una de ellas se manifiesta con diferentes enfoques, pero finalmente convergen en el mismo enunciado : La pasión como elemento destructor de la integridad femenina. Para el análisis se explicara por separado la actuación de cada personaje.

### A. Marina

La pérdida de su integridad forma parte de un proceso que inicia después de un desengaño amoroso que tuvo en su adolescencia. Se casa con Elías Carazo no por amor, sino por tener un apellido que la respaldara de sus errores amorosos del pasado.

*se había casado para siempre con don Elías Carazo. Para siempre, con la misma dura voluntad con que se ingresa al convento para sepultar la propia existencia porque de pronto o poco a poco, se ha ido haciendo imposible subsistir sin acogerse a algo extremo. La mujer se juró ser fiel a aquel hombre que con su apellido iba a respaldar algunos errores que cometiera durante su inolvidable adolescencia.*

(23 :60)

Para Marina ese matrimonio significa la negación de la propia existencia como mujer. Pero también significa tener una posición dentro de esa clase social a la que ahora pertenece.

Su integridad se ha desvalorizado por el interés de anteponer su bienestar personal, aún en contra de su felicidad interior.

Integridad es sinónimo de honradez. Marina ha perdido su honradez víctima de la pasión que le ha surgido por Rufino. Y su integridad, al casarse con don Elías por interés. Traiciona la fidelidad y respeto que como esposa le debe a Elías, al convertirse en la amante de Rufino.

*Vamos, Marina, yo sé que usted siente lo mismo que yo, ¿verdad que sí?... La mujer movió afirmativamente la cabeza, al tiempo que se acercaba totalmente al hombre fuerte de sonrisa dulce. Rufino ya no dudó sobre la velocidad y la dirección que debía dar a su automóvil. Aceleró el vehículo y tomó la salida hacia el mar.*

(23 :179)

## B. Refugio

Su vida se ha convertido en un suplicio. Llena sus días con oraciones y llantos, lamentando el distanciamiento de su esposo y pidiendo a los santos el retorno de su amor.

*Sufrir, sí -pensaba la mujer de  
Diez y Milla- si esa es la voluntad  
de Dios..... Pero en su mundo sólo se  
podía sufrir en secreto !Que nadie  
supiera que le dolía el alma !*

(23 :197)

Rufino en su hogar se comporta cada vez más taciturno y malhumorado. A Refugio en su afán de que su esposo cambie su actitud de marido ausente y enojado, se le ocurre una idea.

*Talvez (sic) si vinieran amigos a visitarlo,  
Rufino se alegraría y tornara al ritmo  
normal de su vida, sin grandes muestras  
de afecto familiar, pero atento y sólido  
en su situación de jefe del hogar.*

(23 :117)

La pasión que domina la voluntad y razón de Refugio, la hace perder su integridad de mujer, al recurrir a una estrategia que hará feliz a Rufino. Sin embargo, en ningún momento este ardid va a representar un afecto filial. Refugio se conforma con lo único que tiene, que Rufino siga siendo el jefe del hogar.

## XII. Evaluación final

Después del análisis de la obra, se puede determinar que la novela trata tres aspectos fundamentales: Primero el ser humano debe educarse para luchar por sus derechos; segundo la falta de integridad que se da dentro de las figuras representativas de una sociedad privilegiada y tercero el inicio de la lucha para crear una sociedad más justa.

Se puede determinar que es una novela de personaje y de espacio. De personaje, porque el título de la obra responde a las características físicas de la protagonista y además narra el conflicto al que ella se ve sometida: darle un sentido productivo a su vida, haciendo algo en beneficio de los demás. O bien seguir el impulso de sus pasiones amando a un hombre que ella sabe que no es honesto.

También se puede clasificar como una novela de espacio, porque de acuerdo con la terminología de W. Kayser, "Lo que ordinariamente se designa como novela de época y de sociedad no son más que tipos especiales de novela de espacio"(18 :487)

Considerando lo expuesto por Kayser, esta es una novela de tipo especial, que corresponde a la novela social. Trata del estado de la sociedad y de ciertas desigualdades e injusticias que existen en ella.

Hace patente el estado de las cosas por medio de un testimonio que sirve de base a una denuncia o crítica. *La mujer de pelo largo* pierde su sentido individualista, porque en sus reflexiones la autora se refiere a ciertos sectores o grupos sociales.

Leonor Paz y Paz hace un deslinde de cada uno de estos grupos y busca los tipos representativos de los mismos. Dentro de la obra cada personaje representa la ideología de su grupo.

Es así como los valores éticos y morales, prevalecientes dentro del grupo social, van a ser equivalentes.

La obra, además de presentar la injusticia social que se da entre la abundancia económica de unos y la carestía de otros, obedece precisamente al conflicto que se presenta en el país.

Por esa razón, la autora rescata a Luciano y su familia. Los valores de este personaje permanecen incólumes y no sucumbe a todo lo malo que le ofrece la ciudad : pobreza, inseguridad, falta de empleo. Ni su hijo Lucianito cae en tentación cuando el Chino le propone "robar".

Luciano se salva, porque él como hombre de campo, es el encargado de iniciar la lucha que probablemente sea la salvación del país. Está consciente de

*la realidad política social y económica  
de su país, supeditado a designios  
extranjeros y al acatamiento servil e  
interesado de los criollos que lo gobernaban*

(23:152)

Cuando el texto habla de los designios extranjeros, se refiere a la intervención de los Estados Unidos en los sucesos que se dieron en el año de 1954 con el Gobierno de la Liberación.

Al referirse al acatamiento servil e interesado de los criollos que la gobernaban, por analogía se refiere a los que gobernaban el país en ese momento y debían sujetarse a los intereses foráneos y a los del grupo dominante. Quienes evitaron el desarrollo económico del país, al permitir que continuaron los monopolios, entre los que se puede citar : La Empresa Eléctrica, los Ferrocarriles de Centro América y la United Fruit Company, que recuperó las tierras que le habían sido expropiadas, al dejar sin efecto la Ley de Transformación Agraria.

Los personajes masculinos se tipifican por su actuación deshonesto para con sus semejantes. Rufino y Elías se aprovechan de los incautos vendiéndoles casas viejas que lucen como nuevas. El padre Vicente, quien se supone que como sacerdote debería mantener una conducta proba, actúa en forma inmoral.

Los personajes femeninos observan el mismo patrón de conducta de los masculinos. Ellas representan también la clase social privilegiada. Según el texto, sólo aparentan ante los demás, valores que no poseen. Es decir, que viven de falsas apariencias. De esa forma Marina y Refugio pierden su integridad víctimas de la fuerza destructora de sus propias pasiones.

Leonor Paz y Paz se vio impulsada a escribir la novela *La mujer de pelo largo*, al darse cuenta de la gran diferencia que existe en la sociedad, por lo que hace un planteamiento concreto de cómo el poderoso destruye y manipula al grupo menos privilegiado económicamente.

Pero a través del desarrollo que se da dentro del relato, la autora concibe la forma cómo los desposeídos, por medio de la educación, pueden acabar con la injusticia, puesto que ya poseen un arma que es el conocimiento, con la cual pueden luchar contra el grupo opresor.

Incluso al inicio de la novela la autora dice :

*“La mujer de pelo largo” ha sido  
escrita sin ninguna pretensión literaria,  
obedeciendo a una necesidad que podríamos  
llamar histórica, de relatar de algún modo,  
al menos parte de la manera oscura cómo  
vivimos aquí en este tiempo.*

(23 :7)

Es importante señalar la audacia de Leonor Paz y Paz en publicar su novela, en un momento en que en el país estaba censurada la circulación de muchas obras que, por su mensaje ideológico, entraban en contradicción con la ideología dominante que ostentaba el poder, en ese momento.

Otra característica de la novela es que se anticipa casi diez años a lo que en términos literarios se denomina como la nueva novela guatemalteca, que se inicia con la publicación de *Los compañeros*, escrita por Marco Antonio Flores y que es publicada en 1976.

Se puede decir que con la novela *La mujer de pelo largo*, se inicia en Guatemala el desarrollo de nuevas formas de expresión. Los personajes ya no son figuras de papel, sino que asumen características reales, son seres de carne y hueso, que sufren y ríen, que son capaces de pensar y de aspirar a una vida mejor.

Se plantean problemas hondos del hombre contemporáneo: la lucha del obrero en busca de fuentes de trabajo, la falta de escolaridad en la niñez, la corrupción en el sistema gubernamental y hace un planteamiento concreto en el cambio de la mentalidad del campesino, para que sea capaz de tener acceso a mejores condiciones de vida.

Probablemente los valores literarios de la novela escrita por Leonor Paz y Paz no superen a otros autores ya consagrados dentro de la literatura guatemalteca, en cuanto al manejo del lenguaje y recursos estilísticos. Sin embargo, su importancia radica en la fuerza del relato de los eventos que describe y dentro del desarrollo de la novelística guatemalteca en que fue la primera mujer que se atrevió a publicar en una época durante la cual no se podían hacer señalamientos al régimen imperante como: Corrupción en el aparato estatal, bajos salarios en el campo, dejar sin efecto el reparto de tierras a los campesinos, al suprimirse el Decreto 900 del Gobierno Revolucionario y la necesidad de concientizar a los campesinos para que luchen por sus derechos.

### XIII. CONCLUSIONES

1. Se pudo constatar que son muy pocas las investigaciones realizadas en la narrativa femenina guatemalteca, a pesar de contar en nuestro país con un campo fértil y muy poco explorado.
2. La carencia de integridad personal como símbolo de descomposición social, es el sustento de la novela *La mujer de pelo largo*.
3. Se puede decir que esta novela es una obra de transición, dentro de la nueva novela guatemalteca. Su valor radica en su antilimperialismo, anticlericalismo y en que se constituye en una obra precursora en cuanto al tema del inicio de la lucha armada en el país. Además, señala la impunidad de que gozan los altos funcionarios a quienes debido a su poder dentro del aparato estatal, nadie se atreve a denunciar.
4. En los personajes femeninos existen rasgos comunes que los identifican. Entre ellos la falta de integridad, que los desvaloriza y es el elemento que les niega la posibilidad de ser auténticas y no ser víctimas de sus propias pasiones.
5. La religión y la tradición, como fuerzas moldeadoras de los personajes femeninos, reafirman que estos personajes manipulan la religión como medio para obtener beneficios : ya sea en la tierra o en el cielo.
6. La marginación social está extremadamente marcada por los personajes. Tanto ricos como pobres, no se aceptan unos a otros. Ejemplo claro de esta situación es Marina, que nunca logra incorporarse a la clase dominante.
7. El dominio y manipulación que los personajes masculinos ejercen sobre los femeninos, señala la carencia de amor, integridad y respeto, que se da en la obra.

- 8. El planteamiento ideológico de la novela es dado por los personajes Luciano y Marina. Luciano, en su condición inicial de campesino y luego de obrero, ha sufrido en carne propia la injusticia a la que se encuentra sometida la clase pobre. El discurso que ofrece este personaje, es el de crear la conciencia social colectiva, como único medio de salir del subdesarrollo. Incluso cuando la autora finaliza el capítulo de la actuación de Luciano, prevalece la esperanza por medio de la búsqueda, de este personaje, por un futuro mejor : -Descansa, vida mía, descansa que tenemos que empezar (23 :152). Marina como representante de la clase poderosa, no puede iniciar ningún cambio. Por esa razón el discurso de este personaje queda flotando en el vacío. Olvida su deseo de ayudar al niño que se encuentra prisionero en la cárcel de hombres y acepta que Rufino y Elías continúen sus negocios deshonestos. Lo anterior significa que la clase dominante jamás propondrá un cambio social en el que se beneficien las grandes mayorías desposeídas.**
- 9. Ideológicamente la novela responde al momento histórico en que fue escrita. El país estaba atravesando por un período de transición en el que un gobierno de tipo reformista e ideas nacionalistas había sido abolido, para dar paso a un gobierno liberal y represivo, impuesto por intereses extranjeros y apoyado internamente por los dueños del poder económico.**
- 10. El anticlericalismo en la obra se manifiesta por medio de la figura del padre Vicente, que no se oponía a lo que sembraba angustia y devoción entre el pueblo, porque para él "devoción y sumisión son casi lo mismo y la Santa Iglesia se sostiene por la sumisión de los que nada tienen o de los que lo tienen todo sobre la tierra"(23 :16).**
- 11. Luciano es el único personaje que evoluciona dentro de la novela. Cuando posee el conocimiento que ha adquirido por medio de su autoeducación, decide ser parte del cambio social que se está generando en su país.**

12. **Se puede concluir que una alternativa más con que cuentan las escritoras para difundir su obras, es que se realicen estudios serios y profundos como el presente, que ayudan a rescatar muchas obras ya dejadas en el olvido.**

## XIV. BIBLIOGRAFÍA

1. ALBIZUREZ PALMA Francisco ; BARRIOS Y BARRIOS Catalina 1986-1987. *Historia de la Literatura Guatemalteca* Guatemala, Editorial Universitaria. Tomos I, II, III.
2. ARIAS, Arturo. *Análisis sociológico entre la piedra y la cruz*, de Mario Monteforte Toledo. 304 p.
3. ----- 1978. *Hacia una crítica sociológica de la literatura* In Revista Universidad de San Carlos. Guat. 2(9) :1-7
4. COLOM ARGUETA, Manuel. 1995. *GUATEMALA : el significado de las jornadas de marzo y abril. In* documentos para la historia. CEUR. Guat. 1(1) :1-28.
5. CHEVALIER, Jean, GHEERBRAND, Alain. 1991. *Diccionario de los símbolos*. 3<sup>ra</sup>. ed. Barcelona, Editorial Herder. 1107 p.
6. DANTE, Liano. 1980. *La crítica literaria*. Guatemala, Editorial Universitaria. 115 p.
7. DIEZ BORQUE, José María. 1994. *Comentario de textos literarios : Método y crítica*. 20a. ed. Madrid, Editorial Playor. 236 p.
8. DE AGUIAR E SILVA, Víctor Manuel. 1975. *Teoría de la literatura* 2da. ed. Madrid, Editorial Gredos. 550 p.
9. DEL MORAL, Rafael. 1995. *Diccionario práctico del comentario de textos literarios*. Madrid, Editorial Verbum. 285 p.
10. *Diccionario de Sinónimos-Antónimos*. Sopena. 1990. Barcelona. (Es.), Editorial Ramón Sopena, S.A. 639 p.
11. *Diccionario Enciclopédico Quillet*. 1983. México, Editorial Cumbre, S.A. V.8. 424 p.

12. *Diccionario Enciclopédico Quillet*. 1983. México, Editorial Cumbre, S.A. V.9. 430 p.
13. *Diccionario Enciclopédico Quillet*. 1983. México, Editorial Cumbre, S.A. V. 9. 428 p.
14. *Diccionario Enciclopédico de la Lengua Española*. 1964. Barcelona (Es.) Editorial Ramón Sopena, S.A. Tomo II. 2064 p.
15. GALICH, Manuel. 1974. *Diez años de Primavera (1944-54) en el país de la eterna tiranía (1938-1979)*. In *Revista Alero (Guat.)* 3(8) :32-57
16. GOLDMAN, Lucien. 1971. *La sociología y la literatura : Situación actual y problemas de método*. Trad. Hugo Acevedo. Argentina, Editorial Nueva Visión. 199 p.
17. GONZALEZ DAVISON, Fernando. 1987. *Guatemala 1500-1970 : Reflexiones sobre su desarrollo histórico*. Guatemala, Editorial Universitaria. 137 p.
18. KAYSER, Wolfgang. 1972. *Interpretación y análisis de la obra literaria*. 4ta. ed. Madrid, Editorial Gredos. 594 p.
19. MENTON, Seymour. 1985. *Historia crítica de la novela guatemalteca*. Guatemala, Editorial Universitaria. 416 p.
20. MORALES, Mario Roberto. 1994. *La ideología y la lírica de la lucha armada*. Guatemala, Editorial Universitaria. 416 p.
21. MUÑOZ MEANY, Enrique. 1979. *Preceptiva literaria*. 8a. ed. Guatemala, Editorial Servi Prensa Centroamericana. 403 p.
22. LOPEZ, Carlos. 1983. *Diccionario bio-bibliográfico de literatos guatemaltecos*. México, Editorial Praxis. 384 p.

23. PAZ Y PAZ, Leonor. 1967. *La mujer de pelo largo*. Guatemala. Editorial Landívar. 202 p.
24. **Uso de citas bibliográficas dentro del texto (Normas para elaboración de bibliografía en un trabajo de investigación Facultad de Humanidades).**

**XI. ANEXOS**



**A. Entrevista con la Autora**

**P. ¿En qué año fue escrita la novela ?**

**R. Empleé mucho más de un año, porque no se puede escribir de un solo tirón. No recuerdo exactamente la fecha.**

**Pero sacando deducciones, pienso que la escribí exactamente bajo las bases, entre 1962 y 1964, bajo los regímenes militares con sus agravantes, de Miguel Ydígoras Fuentes y el también General Peralta Azurdía, que siendo Ministro de la Defensa dio el golpe más usual (la traición) a su Presidente.**

**P. ¿Cuál es su opinión acerca de la religión ?**

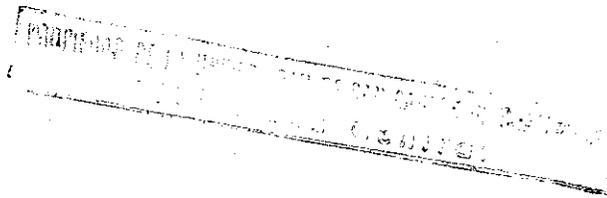
**R. Prefiero referirme a las religiones, para decir que todas son producto de la imaginación colectiva. Satisfacen la humana necesidad de sentirse protegidos, amparados, por un poder invisible y sobre natural.**

**P. ¿Qué elementos la inspiraron a escribir la novela ?**

**R. Mis inspiradores de siempre han sido la vida y la realidad el ser humano y su lucha por vivir, por progresar y ser feliz.**

**También me inspiraron mi servicio social en la Penitenciaría Central, donde acudíamos siete u ocho personas que constituíamos el Comité de Ayuda a los Presos.**

**También tenía una Asociación Femenina llamada Dolores Bedoya, mucho antes de que fundaran la actual. La mía fue fundada el 20 de febrero de 1960.**



**Ayudábamos a madres e hijos, brindándoles toda clase de ayuda en lo relativo a salud y economía. Probablemente todas estas vivencias también me inspiraron.**

**P. ¿Considera que el aspecto socio-político de esa época influyó en usted para escribir la novela ?**

**R. ¡Naturalmente !. Fue aquella una época muy convulsa y sanguinaria, que ha de haber inspirado a muchos escritores. Pero con la clase de vida que seguimos teniendo del 63 al 85, ya deben estar quemando sus papeles -dicho así despectivamente-. Y sus autores reposarán en un cementerio clandestino.**

**También considero que lo que miro, oigo y leo, me inspiran constantemente. No puedo pasar un día sin leer la noticia de aquí y del mundo entero.**

**P. ¿Considera que la mujer es un objeto manipulado por el hombre ?**

**R. Sí considero sobre todo en América Latina y países Asiáticos. Pero eso no es deseable contribuye al atraso de la mujer y de esos países.**

**P. ¿En su opinión cuál es el papel que desempeña la mujer, en la época en que fue escrita la novela ?**

**R. Me parece que el papel desempeñado en la época de la novela, por la mujer guatemalteca y el que actualmente representa son casi iguales. Es notorio, un poco de mayor libertad en la vida pública, sobre todo en lo cultural y en lo político. Nunca un cambio de actitudes ha sido tan rápido en Guatemala.**

Probablemente se venía gestando a partir de 1944 y sólo esperaba un momento oportuno para mostrarse, como éste que estamos viendo a partir de la renuncia de Serrano Elías : grupos civiles femeninos encabezados por Ninette Montenegro, con escolaridad. Autodidacta de gran talento y facilidad de palabra como Rosalina Tuyuc y Rigoberta Menchú.

En el altiplano occidental hay muchas indígenas médicas y abogadas. Que no falte Helen Mack, joven china-guatemalteca, engrandecida en su lucha jurídica por encontrar y penar a los asesinos de su hermana antropóloga.

Yo vi en 1962 y 63 a mi madre de esas edades, porque ella iba con el siglo, deteniendo buses extraurbanos, con amigas suyas como doña Estercita viuda de Urrutia, para ayudar en la tarea a las alumnas del INCA, por eso creo que nuestras mujeres valiosas siempre han existido. No pueden formarse de la noche a la mañana. Lo que les falta es escuela formativa, estímulo, oportunidades y ayuda económica.

P. ¿Considera que los conceptos vertidos en la novela son válidos para esta época ?

R. Si considero que la novela en discusión está vigente aún, pero el año entrante pueda ser que no. En el campo será más notorio e importante el cambio. Pienso que este año se llevó agua y luz eléctrica a muchos lugares remotos. Súmele que la mujer ha recibido tierra en propiedad y las viudas se volvieron jefes de familia y hay alfabetización y cooperativas y miniempresas y control de la natalidad con Aprofam.

P. ¿Considera que su novela responde a la tendencia feminista ?

R. Considero que mi novela *La mujer de pelo largo*, no responde en un cien por ciento a la tendencia feminista. Ni pensé en eso. Mientras el feminismo no esté implantado como lucha nacional, no necesita ser mencionado de ninguna forma y creo que se facilitó con mucha naturalidad. No son necesarios ni desfiles, ni discursos.

#### B. Notas sobre la autora

Leonor Paz y Paz González nació en Zacapa el 22 de abril de 1932. Es la última hija del hogar formado por el Lic. Alberto Paz y Paz y la señora María Luisa Guerra.

Durante los años 1937 a 1944 residió con su familia en Costa Rica, a causa del exilio de su padre. En este país cursó sus estudios primarios.

Desde muy joven se interesó por la problemática socioeconómica imperante en su patria. Como fruto de esa inquietud, en su tesis de graduación dejó plasmada la idea de la "Incorporación del indio a la nacionalidad guatemalteca a través de la Escuela Funcional", trabajo realizado cuando se graduó de Maestra de Educación Primaria, en 1951.

Al año siguiente inicia estudios en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de San Carlos. Ese mismo año abandona sus estudios, por tener que viajar a Cuba.

En 1951 inicia su trabajo periodístico. Publica artículos en los diarios *El Imparcial*, *La Hora*, *La Hora Dominical*, *Prensa Libre*, *La Nación*, *Impacto* y *Diario de Centro América*.

También publica en diferentes revistas, entre ellas : *Sombras*, *Centroamericana*, *Reflejos*, *Espiral*, *Mujeres*, *Xela* y *Antigua*.

Es miembro de la Asociación Mundial de Mujeres Periodistas y Escritoras de México y de la Asociación de Autores y Amigos del Libro Nacional de Guatemala.

La década de los años cincuenta, representa para el país el inicio del recrudecimiento de la época violenta. La entrada del Gobierno de la Liberación, con su ideología anticomunista entra en oposición con la ideología comunista. Así se les denominó a todos aquellos partidarios de la filosofía que sentó las bases del gobierno de Jacobo Arbenz.

La represión adopta nuevas formas. Como en la época de la Inquisición, a mitad del siglo XX, en Guatemala se ponen en práctica métodos violentos de desaparecer a todo aquel que no estuviera de acuerdo con la filosofía del gobierno de turno.

Leonor Paz y Paz, igual que muchos intelectuales de la época fue perseguida. La cacería de brujas se inicia.

Las gestiones, los proyectos, las campañas, o cualquier otro intento que realiza Leonor, para ayudar y mejorar las condiciones de vida de la niñez de escasos recursos. O bien la ayuda que brinda a reos políticos, que se encontraban prisioneros durante esa época, ocasiona que su figura se vea envuelta con la sombra del comunismo.

En esos años el ser identificado como simpatizante de esa ideología, era sinónimo de desgracia. Leonor Paz y Paz efectivamente no alcanzó la muerte o el destierro, como otros intelectuales de gran valor que perdió el país, por una u otra causa.

Sin embargo el dedo inquisidor del anticomunismo, sí marcó la vida intelectual de Leonor. El periódico para el cual trabajaba, la retiró de su nómina laboral.

La labor social emprendida a favor de los niños y los presos quedó inconclusa. Las mismas fueron prohibidas, por aquellos que ostentaban el poder. Leonor Paz y Paz fue "marcada" con el sello del comunismo. No satisfechos con haber marginado y callado la voz de Leonor, al no permitírsele ni trabajar, ni publicar, vino la persecución.

Cuando regresó al país, después de varios meses de ausencia, fue tildada de antipatriota, por viajar a la República Popular China y países aledaños, promoviendo la cultura nacional.

Un grupo de ideología anticomunista, se dio a la tarea de arrojar volantes por toda la ciudad. Esos volantes contenían fotografías del grupo que viajó a la República de China. En el mismo se les acusaba de recibir dinero. A la vez exhortaban al pueblo, para que marcara con yeso las casas de habitación, donde vivían los antipatriotas. Después los esbirros anticomunistas, amparados por la oscuridad de la noche, los sacarían de sus casas para matarlos. Para fortuna de Leonor y sus compañeros, no tuvo eco este llamado.

La vida intelectual de Leonor, a pesar de las vicisitudes por las que ha atravesado, también le ha brindado momentos de alegría y grandes satisfacciones. Entre ellos se cuenta reconocimientos, representar a su país en el exterior y pertenecer o fundar varias asociaciones con enfoque socioeconómico y cultural. Además de la publicación de varias obras narrativas.

AÑO	ACTIVIDADES	RECONOCIMIENTOS	OBRA PUBLICADA
1955	Fundó y dirige el Comité Pro-mejoramiento escolar.		18 Cuento cortos
1956	Miembro del grupo cultural asesorado por la Embajada de Francia. Entre sus miembros se encuentra : Crista Mertins -danza- Joaquín Orellana -música- José Manuel Arce -poesía y teatro- Leonor Paz y Paz -literatura en general-		Hojas de Abril - prosa-
1957	Candidata a Diputada por el Departamento de Huehuetenango.	Bibliotecas Escolares que llevan su nombre :	Cartas a los maestros
1958	Fundó el Comité de Ayuda a los Presos, desempeña el cargo de Secretaria Ejecutiva.	-Escuela Nacional Mérito "Laboratorio #1" -Instituto Central para varones -Instituto Práctico Mueblera (zona 7) -Escuela 15 de Septiembre -Escuela de Párvulos Colonia San Antonio (zona 7) -Escuela Primaria Colonia Betthania	
	Fundó y dirige conjuntamente con el escritor José María López Valdizón, la gaceta mensual "Presencia".	La ciudad de Quezaltenango le rinde varios homenajes en el mes de septiembre, con motivo de la publicación Cartas a los Maestros. -Grupo de intelectuales "Renacimiento" -le impuso Medalla de Plata -Medalla al Mérito por una Escuela -Primaria que lleva su nombre.	
	Inicia campaña periodística a favor de los reos políticos, asesinados en la Penitenciaría Central.		

AÑO	ACTIVIDADES	RECONOCIMIENTOS	OBRA PUBLICADA
1959	<p>Escribe la biografía de Henry Dunant de nacionalidad suiza, fundador de la Cruz Roja, como colaboración por el centenario de la Cruz Roja.</p> <p>Viaja a México como representante de distintos Centros Educativos de Guatemala, en diversos niveles inter-institutos.</p> <p>Presidenta del Comité Preparatorio al I Congreso de Mujeres de América Latina a celebrarse en Chile.</p>	<p>Segundo lugar Medalla de Plata y Pergamino en el Certamen Centroamericano convocado por la rama femenina de la Unión Panamericana de Escritores, con el tema: Biografía corta de una mujer relevante en cualquier país de América.</p> <p>Escuela de Párvulos #29, le pone su nombre a la Biblioteca del plantel.</p> <p>Miembro del Jurado calificador de los Juegos Florales de Quezaltenango.</p> <p>Miembro del Jurado calificador del Concurso de Oratoria en el Instituto Normal Mixto.</p> <p>Miembro del Jurado calificador rama de cuento en Quezaltenango.</p> <p>El Instituto Central para Varones en celebración de sus 84 años de fundación le rinde homenaje junto a Rafael Avendaño Martínez.</p> <p>La Asociación de Periodistas de Guatemala le entrega Pergamino de Honor al Mérito.</p>	Cartas a los Maestros 2da. Edición
1960	Cofundadora de la Asociación Femenina Dolores Bedoya.		
1961	Invitada por la República Popular China para representar la Cultura Nacional.		

AÑO	ACTIVIDADES	RECONOCIMIENTOS	OBRA PUBLICADA
1964			Lo que se Calla -cuentos-
			Tanta Esperanza -novela-
1967			La mujer de pelo largo -novela-
			Cartas a los maestros 3era. Edición.
1974			Fantasía y realidad -epistolaf-
1978			Como si fueran cuentos
1996			Adultos III -novela-
			<b>OBRA MEDIANTA:</b> <i>Un largo viaje</i> <i>Crónica de viaje</i>